

**Η
ΑΡΧΗ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΠΡΟΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ**

7ο ΚΛΙΜΑΚΙΟ

Συνήλθε στην έδρα της στις 4 Ιανουαρίου 2019 με την εξής σύνθεση: Χρυσάνθη Χαραλαμποπούλου, Πρόεδρος και Εισηγήτρια, Χρυσάνθη Ζαράρη και Μιχαήλ Σειραδάκης, Μέλη.

Για να εξετάσει την, από 28.11.2018, Προδικαστική Προσφυγή με Γενικό Αριθμό Κατάθεσης (ΓΑΚ) - Αρχή Εξέτασης Προδικαστικών Προσφυγών (ΑΕΠΠ) 1263/29.11.2018 της προσφεύγουσας εταιρίας με την επωνυμία «...» και τον διακριτικό τίτλο «...», νομίμως εκπροσωπούμενης.

Κατά του ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ (ΥΠΕΘΑ) – ΑΡΧΗΓΕΙΟ ΤΑΚΤΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ (ΑΤΑ) (εφεξής αναθέτουσα αρχή).

Με την Προδικαστική Προσφυγή η προσφεύγουσα εταιρία επιδιώκει, όπως ακυρωθεί η με αρ. πρωτ. Φ.831/ΑΔ.3782/Σ.421/16.11.2018 ΑΤΑ/Γ3/3 (Δ-14) Απόφαση της αναθέτουσας αρχής (ΑΔΑ: ΩΑΓΕ6-7ΚΠ), κατ' αποδοχή του, από 24 Ιουλίου 2018 (Δ-8), Πρακτικού Αποσφράγισης των Δικαιολογητικών Συμμετοχής και των Τεχνικών Προσφορών και του, από 14 Σεπτεμβρίου 2018 (Δ-12), Πρακτικού Αποσφράγισης των Οικονομικών Προσφορών της Επιτροπής Διενέργειας του υπόψη Διαγωνισμού (ΕΔΔ), η οποία εκδόθηκε στο πλαίσιο του δημόσιου ανοικτού ηλεκτρονικού Διαγωνισμού με αντικείμενο τη σύναψη συμφωνίας-πλαίσιο διάρκειας δύο (2) ετών για την «Προμήθεια ελαστομερούς υλικού σφράγισης αρμών δαπέδων αεροδρομίων», προϋπολογισμού €700.000,00 συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α 24%, με κριτήριο κατακύρωσης την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά βάσει τιμής -χαμηλότερη τιμή (υπ' αριθμ. 7/07.06. 2018 Διακήρυξη (Δ-2) της ΥΠ/ΠΑ, Συστημικός αριθμός ΕΣΗΔΗΣ: 58283).

Η συζήτηση άρχισε αφού άκουσε την Εισηγήτρια και Πρόεδρο του Κλιμακίου, Χρυσάνθη Χαραλαμποπούλου.

Αφού μελέτησε τα σχετικά έγγραφα

Σκέφτηκε κατά τον Νόμο

1. Επειδή, σύμφωνα με τα στοιχεία του φακέλου, για την άσκηση της ανωτέρω Προδικαστικής Προσφυγής προκύπτει πως έχει κατατεθεί το υπ' αριθμ. 24959522995902220005 ποσού εξακοσίων ευρώ €1.229,84 αναλογούν ε-Παράβολο, σύμφωνα με τα άρθρα 363 παρ. 1 του Ν. 4412/2016 (Α' 147) και 5 παρ. 1 του Π.Δ. 39/2017 «Κανονισμός Εξέτασης Προδικαστικών Προσφυγών ενώπιον της ΑΕΠΠ» (Α' 64) (εφεξής Κανονισμός).

2. Επειδή, η προσφεύγουσα εταιρία άσκησε την, από 28.11.2018, Προδικαστική Προσφυγή της, με Γενικό Αριθμό Κατάθεσης ΑΕΠΠ. 1263/29.11.2018, με χρήση του τυποποιημένου εντύπου της Α.Ε.Π.Π, όπως προβλέπεται από τα άρθρα 362 παρ. 2 του Ν. 4412/2016 και 8 παρ. 2 Κανονισμού.

3. Επειδή, η ως άνω Προδικαστική Προσφυγή στρέφεται κατά πράξης που εκδόθηκε στο πλαίσιο δημόσιου, ανοικτού, ηλεκτρονικού Διαγωνισμού, συνολικού προϋπολογισμού €700.000,00 συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α, ανώτερου του ορίου που θεσπίζεται στο άρθρο 345 του Ν. 4412/2016 για την καθ' ύλη αρμοδιότητα της Α.Ε.Π.Π, ενώ επιπλέον θεμελιώνεται και η κατά χρόνο αρμοδιότητά της, όπως απαιτείται από τις μεταβατικές διατάξεις του άρθρου 379 παρ. 7 του Ν. 4412/2016, τροποποιηθείσας της διάταξης, δυνάμει του άρθρου 43 παρ. 4 του Ν. 4487/2017 (Α' 116), δεδομένου ότι η αντίστοιχη διαγωνιστική διαδικασία εκκίνησε μετά τις 26.06.2017.

4. Επειδή, εμπρόθεσμα η προσφεύγουσα εταιρία προσβάλλει την ως άνω πράξη, καθόσον η κατ' αυτής Προδικαστική Προσφυγή έχει κατατεθεί εντός της προθεσμίας που ορίζουν τα άρθρα 361 παρ. 1 περ. (α) Ν. 4412/2016 και 4 παρ. 1 περ. (α) του Κανονισμού. Σημειώνεται ότι η προσβαλλόμενη Απόφαση

αναρτήθηκε στον διαδικτυακό τόπο του Διαγωνισμού (Ε.Σ.Η.ΔΗ.Σ), στις 20 Νοεμβρίου 2018. Επίσης, η υπό εξέταση Προδικαστική Προσφυγή κοινοποιήθηκε στο σύνολο των προσφερόντων (ενδιαφερόμενοι τρίτοι), με ανάρτηση στον ηλεκτρονικό τόπο του Διαγωνισμού στις 29 Νοεμβρίου 2018.

5. Επειδή η προσφεύγουσα, η οποία δραστηριοποιείται στο αντικείμενο της επίμαχης σύμβασης και υπέβαλε τη με αριθμό 99995 Προσφορά στον εν λόγω Διαγωνισμό, θεμελιώνει άμεσο, ενεστώς και προσωπικό έννομο συμφέρον για την άσκηση της ως άνω Προδικαστικής Προσφυγής, υφιστάμενη δυσχερώς επανορθώσιμη βλάβη, κατά το άρθρο 360 παρ. 1 του Ν. 4412/2016, καθόσον, όπως ισχυρίζεται στη σελ. 5 της Προσφυγής της, με την προσβαλλόμενη, με αρ. πρωτ. Φ.831/ΑΔ.3782/Σ.421/16.11.2018 Απόφαση της αναθέτουσας αρχής, μη νομίμως αποκλείσθηκε από τον εν λόγω Διαγωνισμό, ενώ έγιναν δεκτές άλλες διαγωνιζόμενες εταιρίες, που η Προσφορά τους δεν πληροί ουσιώδεις όρους της Διακήρυξης. Στην ως άνω Απόφαση, ως λόγοι αποκλεισμού της προσφεύγουσας αναφέρονται οι κάτωθι: α) η Προσφορά του παρουσιάζει ουσιώδεις αποκλίσεις από τους όρους και τις τεχνικές απαιτήσεις της Διακήρυξης (βλ. άρθρο 14 «Λόγοι αποκλεισμού» παρ. 1 στοιχ. ιβ και ιε. του Παραρτήματος Α'), για τον λόγο ότι η αναλογία των δύο (2) προσφερόμενων συστατικών σφράγισης αρμών δαπέδων είναι 100:10 και όχι 1:1, όπως απαιτεί η Ομοσπονδιακή Τεχνική Προδιαγραφή των ΗΠΑ SS-S-200E τύπου M (Type M sealant/Mixing ratio), που προβλέπεται στην παρ. 3.3.1.b του Παραρτήματος Γ' της Διακήρυξης και β) Το δικαιολογητικό που υπεβλήθη, σύμφωνα με την παρ. 1.ιγ. του άρθρου 1 του Παραρτήματος Β' της Διακήρυξης (Πιστοποιητικό εξουσιοδοτημένου εργαστηρίου – οίκου ποιότητας), δεν είναι μεταφρασμένο στην ελληνική γλώσσα, γεγονός που παρεκκλίνει από τα καθοριζόμενα στην παρ. 2 του άρθρου 18 της Διακήρυξης («Γλώσσα Εγγράφων Διαγωνισμού») και εμπίπτει στους λόγους αποκλεισμού της παρ. 1.θ του άρθρου 14 («Απόρριψη Προσφορών») αυτής (βλ. Παράρτημα Α'). Ως προς τον πρώτο λόγο απόρριψης της Προσφοράς της (αναλογία ανάμιξης προσφερόμενων συστατικών), η προσφεύγουσα υποστηρίζει (σελ. 6 της Προσφυγής), ότι το άρθρο 4 παρ. 2 του Παραρτήματος Β' της Διακήρυξης, που

αναφέρεται στην Ομοσπονδιακή Τεχνική Προδιαγραφή των ΗΠΑ SS-S-200E τύπου M, δεν ορίζει ως απαραίτατο όρο τη συγκεκριμένη αναλογία ανάμιξης (1:1), αλλά απαιτεί τη συμμόρφωση με τις επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις του εν λόγω Προτύπου. Προς επίρρωση δε του ως άνω ισχυρισμού της, η προσφεύγουσα παραθέτει το «Υπόδειγμα Οικονομικής Προσφοράς» της Διακήρυξης, από όπου, κατά την άποψή της, «[...] φαίνεται ότι η Υπηρεσία απαιτεί από τον προμηθευτή να δηλώσει την προτεινόμενη αναλογία VA/VB. Στην περίπτωση που η αναλογία κατ' όγκο ήταν υποχρεωτικά 1:1, δεν θα υπήρχε λόγος για αντίστοιχο πίνακα, όπου θα δηλώνονταν η αναλογία ανάμιξης του υλικού και οι προσφερόμενες ποσότητες από το κάθε υλικό VA και VB. Συνεπώς η διακήρυξη θεωρεί αποδεκτές προσφορές με διάφορους λόγους ανάμιξης, εφόσον φυσικά καλύπτουν τις λειτουργικές απαιτήσεις της προδιαγραφής [...]».

Περαιτέρω, σχολιάζοντας την παράγραφο 3.3.1.b της Ομοσπονδιακής Τεχνικής Προδιαγραφής του Παραρτήματος Γ' της Διακήρυξης, όπου και περιγράφεται αναλυτικά ο επίμαχος τύπος M, αναφέρει τα εξής: «[...] Όπως φαίνεται στην Παράγραφο 3.3.1.a το μηχάνημα θα πρέπει να παραδίνει τα συστατικά στην επιθυμητή αναλογία συν πλην 5% δηλαδή δεν καθορίζεται αναλογία στο υλικό. Η παράγραφος 3.3.1.b αναφέρεται, όχι σε κατ' όγκο αναλογία, αλλά σε ποσότητες – συσκευασίες, δηλαδή απαιτεί την μίξη σε εκ των προτέρων καθορισμένης αναλογίας συσκευασίες, σε ποσότητα ένα δοχείο από το συστατικό A με ένα δοχείο συστατικού B, κάτι που είναι λογικό για την αποφυγή σφαλμάτων κατά την ανάμιξη από τον χρήστη. Άλλωστε πολλές εταιρείες – κατασκευαστές σφραγιστικών με πιστοποίηση κατά SS-S-200E κατασκευάζουν σφραγιστικά αρμών τύπου M σε διάφορες αναλογίες ανάμιξης κατ' όγκο, καθώς καλύπτουν τις λειτουργικές απαιτήσεις της προδιαγραφής. Επίσης, για τον ίδιο λόγο κυκλοφορούν στην αγορά διάφορες μηχανές ανάμιξης, που αναμιγνύουν τα δύο συστατικά στις επιθυμητές αναλογίες, σύμφωνα με τους κατασκευαστές για την παραγωγή τελικού υλικού με τις κατάλληλες λειτουργικές ιδιότητες και επιδόσεις».

Τέλος, η προσφεύγουσα επισημαίνει ότι στο Πιστοποιητικό που υπέβαλε με την Προσφορά της, αναφέρεται ρητά ότι το υλικό που προσφέρει (SIKA TANK PK-22G) συμμορφώνεται πλήρως με τις απαιτήσεις απόδοσης υλικού τύπου M.

Περαιτέρω, ως προς τον δεύτερο λόγο απόρριψης της Προσφοράς της (μη νόμιμη επικύρωση και μετάφραση Πιστοποιητικού), η προσφεύγουσα υποστηρίζει (σελ. 10 της Προσφυγής), ότι: α) επειδή δεν είναι εγκατεστημένη στην αλλοδαπή, δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση της, η παράγραφος 1.θ του άρθρου 14 («Γλώσσα Εγγράφων Διαγωνισμού») της επίμαχης Διακήρυξης (Παράρτημα Α'), σύμφωνα με το οποίο απορρίπτεται μια Προσφορά όταν «υπάρχει έλλειψη μετάφρασης δικαιολογητικών στην Ελληνική γλώσσα σε περίπτωση εγκατάστασης στην αλλοδαπή». β) Το άρθρο 18 παρ. 2 της επίμαχης Διακήρυξης (Παράρτημα Α'), σύμφωνα με το οποίο, τα αποδεικτικά έγγραφα που υποβάλλονται για τη συμμετοχή στον Διαγωνισμό, συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα, αφορά μόνο στα δικαιολογητικά συμμετοχής στον εν λόγω Διαγωνισμό, ενώ το επίμαχο Πιστοποιητικό ζητείται, ως πρόσθετο στοιχείο στο άρθρο 1 με τίτλο: «Πρόσθετα στοιχεία τεχνικής προσφοράς», στοιχ. ιγ) του Παραρτήματος Β' («ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ») της Διακήρυξης. γ) Το συγκεκριμένο Πιστοποιητικό αποτελεί «τεχνικό φυλλάδιο με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο», υπό την έννοια του άρθρου 18 παρ. 3 του Παραρτήματος Β' της Διακήρυξης και κατά συνέπεια, δεν απαιτείται η μετάφρασή του στην Ελληνική. Επίσης, με την υπό κρίση Προδικαστική Προσφυγή, η προσφεύγουσα στρέφεται κατά της αποδοχής των Προσφορών των εταιριών: «...», «...», «...» και «...» (με αριθμό 104462, 104278, 104621 και 10433 αντίστοιχα), αφού, κατά την άποψή της, από την επισκόπηση του Πιστοποιητικού εξουσιοδοτημένου εργαστηρίου – οίκου ποιότητας, που υπέβαλε, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ. 1.ιγ. του άρθρου 1 του 1ου Μέρους του Παραρτήματος Β' της Διακήρυξης, εκάστη εκ των ανωτέρω εταιριών «[...] δεν φαίνεται ρητά ότι το υλικό καλύπτει όλες τις απαιτήσεις σφραγιστικού τύπου Μ, αλλά ότι καλύπτει μόνο τις απαιτήσεις του προτύπου οι οποίες ελέγχθηκαν [...]». Όπως ειδικότερα υποστηρίζει η προσφεύγουσα (σελ. 11 της Προσφυγής της), το Εργαστήριο θα πρέπει να πιστοποιεί ότι το υλικό καλύπτει τις απαιτήσεις της Ομοσπονδιακής Τεχνικής Προδιαγραφής των ΗΠΑ SS-S-200E σε όλους τους ελέγχους που προβλέπονται και επιπρόσθετα, θα πρέπει να προκύπτει σαφώς ότι είναι «τύπου Μ», κάτι που

δεν συμβαίνει εν προκειμένω, αφού έχει παραλειφθεί η φράση «σε όλα τα αποτελέσματα των δοκιμών» («in all test results»). Σύμφωνα με τους ισχυρισμούς της προσφεύγουσας, οι συγκεκριμένες δοκιμές που παρουσιάζονται στα Πιστοποιητικά που υπέβαλαν οι ανωτέρω διαγωνιζόμενες εταιρίες (προσωρινοί ανάδοχοι της Συμφωνίας-Πλαίσιο), περιλαμβάνουν τις δοκιμές της παραγράφου 3.4. της Ομοσπονδιακής Τεχνικής Προδιαγραφής, που αφορά τις επιδόσεις (Performance) του υλικού, πλην της δοκιμής της παραγράφου 3.4.6. (Artificial Weathering), η οποία αφορά στην τεχνητή γήρανση λόγω των καιρικών συνθηκών και στην επίδραση της ηλιοφάνειας στο υλικό, ένα ιδιαίτερα σημαντικό λειτουργικό χαρακτηριστικό, ιδίως για χώρες, όπως η Ελλάδα. Συνεπώς, επειδή τα υποβληθέντα Πιστοποιητικά δεν βεβαιώνουν ότι το υλικό «ESHA THIOSEAL 200E» συμμορφώνεται με όλες τις απαιτήσεις της Ομοσπονδιακής Τεχνικής Προδιαγραφής των Η.Π.Α SS-S-200E, οι Προσφορές των ανωτέρω εταιριών, θα έπρεπε να είχαν απορριφθεί με τους Γενικούς Όρους της Διακήρυξης [Άρθρο 5^ο παράγραφος 1.β.(2)].

6. Επειδή, στο άρθρο 18 «Αρχές εφαρμοζόμενες στις διαδικασίες σύναψης δημοσίων συμβάσεων» (άρθρο 18 της Οδηγίας 2014/24/ΕΕ), παράγραφος 1 του Ν. 4412/2016, ορίζεται ότι: «Οι αναθέτουσες αρχές αντιμετωπίζουν τους οικονομικούς φορείς ισότιμα και χωρίς διακρίσεις και ενεργούν με διαφάνεια, τηρώντας την αρχή της αναλογικότητας, της αμοιβαίας αναγνώρισης, της προστασίας του δημόσιου συμφέροντος, της προστασίας των δικαιωμάτων των ιδιωτών, της ελευθερίας του ανταγωνισμού και της προστασίας του περιβάλλοντος και της βιώσιμης και αειφόρου ανάπτυξης. [...]».

7. Επειδή, στο άρθρο 53 («Περιεχόμενο εγγράφων της σύμβασης») παρ. 1 και 2 του Ν. 4412/2016, ορίζεται ότι: «1. Οι όροι των εγγράφων της σύμβασης πρέπει να είναι σαφείς και πλήρεις ώστε να επιτρέπουν την υποβολή άρθρων και συγκρίσιμων μεταξύ τους προσφορών. 2. Τα έγγραφα της σύμβασης [...] περιέχουν ιδίως : [...] ιε) [...] τη διαδικασία και τα κριτήρια αξιολόγησης των προσφορών, κατά τα ειδικότερα προβλεπόμενα στα άρθρα 86 και 87 [...] ιζ) τους απαραίτους όρους, απόκλιση από τους οποίους συνεπάγεται την απόρριψη

της προσφοράς. ιη) όλους τους γενικούς και ειδικούς όρους για την εκτέλεση της σύμβασης [...] κ) τα απαιτούμενα αποδεικτικά μέσα (δηλώσεις, δικαιολογητικά κλπ.) [...]».

8. Επειδή, στο άρθρο 54 «Τεχνικές προδιαγραφές (άρθρο 42 της Οδηγίας 2014/24/Ε.Ε), παράγραφοι 2 έως 4 του Ν. 4412/2016, ορίζεται ότι: «2. Οι τεχνικές προδιαγραφές εξασφαλίζουν ισότιμη πρόσβαση των οικονομικών φορέων στη διαδικασία σύναψης σύμβασης και δεν έχουν ως αποτέλεσμα τη δημιουργία αδικαιολόγητων εμποδίων στο άνοιγμα των συμβάσεων στον ανταγωνισμό. 3. Οι τεχνικές προδιαγραφές διατυπώνονται με έναν από τους κατωτέρω τρόπους: α) ως επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις, συμπεριλαμβανομένων των περιβαλλοντικών χαρακτηριστικών, υπό την προϋπόθεση ότι οι παράμετροι είναι επαρκώς προσδιορισμένες ώστε να επιτρέπουν στους προσφέροντες να προσδιορίζουν το αντικείμενο της σύμβασης και στις αναθέτουσες αρχές να αναθέτουν τη σύμβαση, β) με παραπομπή σε τεχνικές προδιαγραφές και, με σειρά προτεραιότητας, σε εθνικά πρότυπα που αποτελούν μεταφορά ευρωπαϊκών πρότυπων, σε ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις, σε κοινές τεχνικές προδιαγραφές, σε διεθνή πρότυπα, σε άλλα τεχνικά συστήματα αναφοράς που έχουν θεσπιστεί από ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης ή -όταν αυτά δεν υπάρχουν- σε εθνικά πρότυπα, σε εθνικές τεχνικές εγκρίσεις ή σε εθνικές τεχνικές προδιαγραφές στον τομέα του σχεδιασμού, του υπολογισμού και της εκτέλεσης των έργων και της χρησιμοποίησης των αγαθών, κάθε παραπομπή συνοδεύεται από τον όρο ή «ισοδύναμο», γ) ως επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις κατά τα οριζόμενα στην περίπτωση α', με παραπομπή, ως τεκμήριο συμβατότητας προς τις εν λόγω επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις, στις τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στην περίπτωση β', δ) με παραπομπή στις τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στην περίπτωση β' για ορισμένα χαρακτηριστικά και με παραπομπή στις επιδόσεις ή στις λειτουργικές απαιτήσεις που αναφέρονται στην περίπτωση α' για ορισμένα άλλα χαρακτηριστικά. 4. Οι τεχνικές προδιαγραφές, εκτός εάν δικαιολογείται από το αντικείμενο της σύμβασης, δεν περιέχουν μνεία συγκεκριμένης κατασκευής ή προέλευσης ή ιδιαίτερης μεθόδου κατασκευής που να χαρακτηρίζει τα προϊόντα ή τις υπηρεσίες που παρέχονται από έναν

συγκεκριμένο οικονομικό φορέα, ούτε εμπορικού σήματος, διπλώματος ευρεσιτεχνίας, τύπων ή συγκεκριμένης καταγωγής ή παραγωγής που θα είχε ως αποτέλεσμα να ευνοούνται ή να αποκλείονται ορισμένες επιχειρήσεις ή ορισμένα προϊόντα. Η εν λόγω μνεία επιτρέπεται, κατ' εξαίρεση, όταν δεν είναι δυνατόν να γίνει επαρκώς προσδιορισμένη και κατανοητή περιγραφή του αντικειμένου της σύμβασης κατ' εφαρμογή της παρ. 3. Η εν λόγω μνεία συνοδεύεται από τον όρο «ή ισοδύναμο».

9. Επειδή, στις παραγράφους 1.β) και 2 του Παραρτήματος VIII («Ορισμός ορισμένων τεχνικών προδιαγραφών») του Προσαρτήματος Α' του Ν. 4412/2016, ορίζεται ότι: «Για τους σκοπούς του Βιβλίου Ι νοούνται ως: 1. «τεχνική προδιαγραφή»: ένα από τα ακόλουθα: α) [...], β) όταν πρόκειται για δημόσιες συμβάσεις προμηθειών ή υπηρεσιών: η προδιαγραφή που περιέχεται σε έγγραφο το οποίο προσδιορίζει τα απαιτούμενα χαρακτηριστικά ενός προϊόντος ή μιας υπηρεσίας, όπως τα επίπεδα ποιότητας, τα επίπεδα της περιβαλλοντικής και κλιματικής επίδοσης, ο σχεδιασμός για όλες τις απαιτήσεις (συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας πρόσβασης για τα άτομα με αναπηρία), και η αξιολόγηση της συμμόρφωσης, της καταλληλότητας, της χρήσης του προϊόντος, της ασφάλειας ή των διαστάσεών του, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων που ισχύουν για το προϊόν όσον αφορά την ονομασία πώλησης, την ορολογία, τα σύμβολα, τις δοκιμές και μεθόδους δοκιμών, τη συσκευασία, τη σήμανση και την επίθεση ετικετών, τις οδηγίες για τους χρήστες, τις διαδικασίες και μεθόδους παραγωγής σε οποιοδήποτε στάδιο του κύκλου ζωής του αγαθού ή της υπηρεσίας, καθώς και τις διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης: 2. «πρότυπο»: η τεχνική προδιαγραφή που έχει εγκριθεί από αναγνωρισμένο οργανισμό με δραστηριότητα τυποποίησης, για επαναλαμβανόμενη ή διαρκή εφαρμογή, της οποίας όμως η τήρηση δεν είναι υποχρεωτική και εμπίπτει σε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες: α) «διεθνές πρότυπο»: πρότυπο που έχει εγκριθεί από διεθνή οργανισμό τυποποίησης και έχει τεθεί στη διάθεση του κοινού· β) «ευρωπαϊκό πρότυπο»: πρότυπο εγκεκριμένο από ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης που έχει τεθεί στη διάθεση του κοινού· γ) «εθνικό πρότυπο»:

πρότυπο που έχει εκδοθεί από εθνικό οργανισμό τυποποίησης και έχει τεθεί στη διάθεση του κοινού».

10. Επειδή, στο Προοίμιο της Οδηγίας 2014/24/ΕΕ (σκέψη 74), ορίζεται ότι: «Οι τεχνικές προδιαγραφές που καθορίζονται από τους αγοραστές του Δημοσίου, πρέπει να επιτρέπουν το άνοιγμα των δημόσιων προμηθειών στον ανταγωνισμό καθώς και την επίτευξη των στόχων βιωσιμότητας. Για τον σκοπό αυτό, θα πρέπει να είναι δυνατή η υποβολή προσφορών που αντικατοπτρίζουν την ποικιλία των προτύπων για τεχνικές λύσεις και των τεχνικών προδιαγραφών στην αγορά [...] Κατά συνέπεια, οι τεχνικές προδιαγραφές θα πρέπει να καταρτίζονται κατά τρόπο, ώστε να αποφεύγεται ο τεχνητός περιορισμός του ανταγωνισμού μέσω απαιτήσεων που να ευνοούν έναν συγκεκριμένο οικονομικό φορέα, αντικατοπτρίζοντας βασικά χαρακτηριστικά των αγαθών, υπηρεσιών ή Έργων που παρέχονται συνήθως από τον οικονομικό φορέα αυτό. Η κατάρτιση των τεχνικών προδιαγραφών ως προς τις λειτουργικές απαιτήσεις και τις απαιτήσεις εκτέλεσης επιτρέπει εν γένει την επίτευξη του ανωτέρω στόχου με τον καλύτερο δυνατό τρόπο [...]».

11. Επειδή, στο άρθρο 80 («Αποδεικτικά μέσα») του Ν. 4412/2017 (άρθρο 60 της Οδηγίας 2014/24/ΕΕ), παράγραφος 10 ορίζεται ότι: «10. Τα αποδεικτικά έγγραφα συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α΄188). Ειδικά τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα μπορούν να συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Στα έγγραφα της σύμβασης του άρθρου 53 μπορεί να ορίζεται ότι ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα -εταιρικά ή μη- με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική».

12. Επειδή, στο άρθρο 82 «Πρότυπα διασφάλισης ποιότητας και πρότυπα περιβαλλοντικής διαχείρισης» (άρθρο 62 της Οδηγίας 2014/24/ΕΕ) του Ν. 4412/2016, παρ. 1 ορίζεται ότι: «1. Οι αναθέτουσες αρχές, εάν απαιτούν την προσκόμιση πιστοποιητικών εκδιδόμενων από ανεξάρτητους οργανισμούς που βεβαιώνουν ότι ο οικονομικός φορέας συμμορφώνεται με ορισμένα πρότυπα διασφάλισης ποιότητας, συμπεριλαμβανομένης της προσβασιμότητας για άτομα με ειδικές ανάγκες, παραπέμπουν σε συστήματα διασφάλισης ποιότητας τα οποία βασίζονται στη σχετική σειρά ευρωπαϊκών προτύπων και έχουν πιστοποιηθεί από διαπιστευμένους οργανισμούς. Οι αναθέτουσες αρχές αναγνωρίζουν ισοδύναμα πιστοποιητικά από οργανισμούς εδρεύοντες σε άλλα κράτη - μέλη. Επίσης, κάνουν δεκτά άλλα αποδεικτικά στοιχεία για ισοδύναμα μέτρα διασφάλισης ποιότητας, εφόσον ο ενδιαφερόμενος οικονομικός φορέας δεν είχε τη δυνατότητα να αποκτήσει τα εν λόγω πιστοποιητικά εντός των σχετικών προθεσμιών για λόγους για τους οποίους δεν ευθύνεται ο ίδιος, υπό την προϋπόθεση ότι ο οικονομικός φορέας αποδεικνύει ότι τα προτεινόμενα μέτρα διασφάλισης ποιότητας πληρούν τα απαιτούμενα πρότυπα διασφάλισης ποιότητας. 2. Εάν οι αναθέτουσες αρχές απαιτούν την υποβολή πιστοποιητικών εκδιδόμενων από ανεξάρτητους οργανισμούς που να βεβαιώνουν ότι ο οικονομικός φορέας συμμορφώνεται με συγκεκριμένα συστήματα ή πρότυπα όσον αφορά την περιβαλλοντική διαχείριση, παραπέμπουν στο σύστημα οικολογικής διαχείρισης και ελέγχου (EMAS) της Ένωσης ή σε άλλα συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης που έχουν αναγνωρισθεί, σύμφωνα με το άρθρο 45 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθμ. 1221/2009 ή σε άλλα πρότυπα περιβαλλοντικής διαχείρισης βασιζόμενα σε αντίστοιχα ευρωπαϊκά ή διεθνή πρότυπα που έχουν εκδοθεί από διαπιστευμένους οργανισμούς. Οι αναθέτουσες αρχές αναγνωρίζουν ισοδύναμα πιστοποιητικά από οργανισμούς εδρεύοντες σε άλλα κράτη - μέλη. Όταν ο οικονομικός φορέας τεκμηριωμένα δεν έχει πρόσβαση στα εν λόγω πιστοποιητικά ή δεν έχει τη δυνατότητα να τα αποκτήσει εντός των σχετικών προθεσμιών, για λόγους για τους οποίους δεν ευθύνεται ο ίδιος, η αναθέτουσα αρχή αποδέχεται επίσης άλλα αποδεικτικά μέσα μέτρων περιβαλλοντικής διαχείρισης, υπό την προϋπόθεση ότι ο ενδιαφερόμενος

οικονομικός φορέας αποδεικνύει ότι τα συγκεκριμένα μέτρα είναι ισοδύναμα με εκείνα που απαιτούνται βάσει του εφαρμοστέου συστήματος ή του προτύπου περιβαλλοντικής διαχείρισης [...]».

13. Επειδή, στη διάταξη του άρθρου 91 («Λόγοι απόρριψης προσφορών») παρ. 1 του Ν. 4412/2016, ορίζεται ότι: «[...] Η αναθέτουσα αρχή με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει, σε κάθε περίπτωση, προσφορά: α) η οποία αποκλίνει από τα άρθρα 92 έως 100, και 102 έως 104 ή υποβλήθηκε κατά παράβαση των απαράβατων όρων περί σύνταξης και υποβολής της προσφοράς, όπως οι όροι αυτοί ορίζονται στα έγγραφα της σύμβασης. β) Η οποία περιέχει ατέλειες, ελλείψεις, ασάφειες ή σφάλματα, εφόσον αυτά δεν επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση ή, εφόσον επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση, δεν έχουν αποκατασταθεί κατά την αποσαφήνιση και τη συμπλήρωση της, σύμφωνα με το άρθρο 102 [...]».

14. Επειδή, στο άρθρο 92 («Περιεχόμενο προσφορών και αιτήσεων συμμετοχής») παρ. 4. του Ν. 4412/2016, ορίζεται ότι: «Οι προσφορές και οι αιτήσεις συμμετοχής και τα περιλαμβανόμενα σε αυτές στοιχεία συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5ης.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α΄ 188). Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα μπορούν να συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Στα έγγραφα της σύμβασης του άρθρου 53 μπορεί να ορίζεται ότι ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα - εταιρικά ή μη - με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική».

15. Επειδή, στο άρθρο 104 «Χρόνος συνδρομής όρων συμμετοχής» (άρθρο 60 της Οδηγίας 2014/24/ΕΕ), του Ν. 4412/2016, ορίζεται ότι: «Το

δικαίωμα συμμετοχής και οι όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής όπως ορίστηκαν στα έγγραφα της σύμβασης, κρίνονται κατά την υποβολή της αίτησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος ή της προσφοράς, κατά την υποβολή των δικαιολογητικών του άρθρου 80, και κατά την σύναψη της σύμβασης σύμφωνα με τα οριζόμενα στην περίπτωση γ' της παρ. 3 του άρθρου 105 [...].».

16. Επειδή, στο άρθρο 1 («Κατάργηση της υποχρέωσης επικυρώσεων αντιγράφων εγγράφων») παρ. 2 του Ν. 4250/2014 («Διοικητικές απλουστεύσεις – Καταργήσεις, Συγχωνεύσεις Νομικών Προσώπων και Υπηρεσιών του Δημοσίου Τομέα – Τροποποίηση των διατάξεων του π.δ. 318/1992 (Α' 161) και λοιπές ρυθμίσεις», ΦΕΚ Α' 74), ορίζεται ότι: «Οι παράγραφοι 3 και 4 του άρθρου 11 του Ν. 2690/1999 (Α' 45) καταργούνται και η παράγραφος 2 του ίδιου άρθρου αντικαθίσταται ως εξής: «2.α. Οι ρυθμίσεις της παρούσας παραγράφου εφαρμόζονται στο Δημόσιο, τους Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Ο.Τ.Α.), τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα Δικαστήρια όλων των βαθμών, τα νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου που ανήκουν στο κράτος ή επιχορηγούνται τακτικώς, σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις από κρατικούς πόρους κατά 50% τουλάχιστον του ετήσιου προϋπολογισμού τους, τις δημόσιες επιχειρήσεις και τους οργανισμούς που προβλέπονται στις διατάξεις του άρθρου 1 του Ν. 3429/2005, καθώς και στα νομικά πρόσωπα και τις επιχειρήσεις των Ο.Τ.Α. β. Δεν υφίσταται πλέον η υποχρέωση υποβολής πρωτοτύπων εγγράφων, με την Αριθμός απόφασης: 1049/2018 10 επιφύλαξη της περίπτωσης δ' και των εγγράφων που προσκομίζονται για δικαστική χρήση, που έχουν εκδοθεί από τις υπηρεσίες και τους φορείς της περίπτωσης α' ή επικυρωμένων αντιγράφων των εγγράφων αυτών από τους ενδιαφερόμενους για το σύνολο των συναλλαγών τους με τις υπηρεσίες και τους φορείς της περίπτωσης α'. Αντί πρωτοτύπων ή επικυρωμένων αντιγράφων, υποβάλλονται και γίνονται υποχρεωτικά αποδεκτά από τις υπηρεσίες και τους φορείς της περίπτωσης α', ευκρινή φωτοαντίγραφα των πρωτοτύπων εγγράφων που εκδόθηκαν από τις υπηρεσίες και τους φορείς αυτούς ή των ακριβών αντιγράφων τους. Ομοίως, υποβάλλονται και γίνονται υποχρεωτικά αποδεκτά ευκρινή φωτοαντίγραφα από αντίγραφα ιδιωτικών

εγγράφων τα οποία έχουν επικυρωθεί από δικηγόρο, καθώς και ευκρινή φωτοαντίγραφα από τα πρωτότυπα όσων ιδιωτικών εγγράφων φέρουν θεώρηση από υπηρεσίες και φορείς της περίπτωσης α'. Ομοίως, υποβάλλονται και γίνονται υποχρεωτικά αποδεκτά ευκρινή φωτοαντίγραφα από αντίγραφα εγγράφων που έχουν εκδοθεί από αλλοδαπές αρχές και έχουν επικυρωθεί από δικηγόρο. Οι υπηρεσίες και οι φορείς στους οποίους κατατίθενται φωτοαντίγραφα, κατά τα ανωτέρω, υποχρεούνται να διενεργούν δειγματοληπτικό έλεγχο προκειμένου να εξακριβώσουν την ακρίβεια των στοιχείων που αναγράφονται σε αυτά, σε τουλάχιστον πέντε τοις εκατό (5%) των φωτοαντιγράφων που υποβλήθηκαν κατά το αμέσως προηγούμενο τρίμηνο, ιδίως ζητώντας τη συνδρομή των υπηρεσιών ή των φορέων που εξέδωσαν τα πρωτότυπα. Τα αποτελέσματα αυτού του ελέγχου εν συνεχεία κοινοποιούνται στην καθ' ύλην αρμόδια οργανική μονάδα του Υπουργείου Διοικητικής Μεταρρύθμισης και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης. Εάν διαπιστωθεί κατά τον υποχρεωτικό ή άλλο έλεγχο ότι υποβλήθηκαν αλλοιωμένα φωτοαντίγραφα, εκτός από τις κυρώσεις που προβλέπονται στην παρ. 6 του άρθρου 22 του Ν. 1599/1986 και που επιβάλλονται στον ενδιαφερόμενο, εφόσον η πράξη αυτή δεν τιμωρείται αυστηρότερα από άλλη ποινική διάταξη, η διοικητική ή άλλη πράξη, για την έκδοση της οποίας υποβλήθηκαν τα φωτοαντίγραφα αυτά, ανακαλείται αμέσως [...]».

17. Επειδή, στο άρθρο 36 («Περιγραφή του έργου του δικηγόρου») του Ν. 4194/2013 (ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΙΚΗΓΟΡΩΝ, ΦΕΚ Β' 163), ορίζεται ότι: «[...] 2. Ομοίως στο έργο του δικηγόρου περιλαμβάνονται: β) Η έκδοση επικυρωμένων αντιγράφων κάθε είδους εγγράφων. Τα αντίγραφα αυτά έχουν πλήρη ισχύ ενώπιον οποιασδήποτε Δικαστικής ή άλλης Αρχής, καθώς και έναντι ιδιωτών, φυσικών ή νομικών προσώπων. γ) Η μετάφραση εγγράφων που έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα, καθώς και η μετάφραση ελληνικών εγγράφων σε οποιαδήποτε ξένη γλώσσα. Η μετάφραση έχει πλήρη ισχύ έναντι οποιασδήποτε Δικαστικής ή άλλης Αρχής, εφόσον συνοδεύεται από επικυρωμένο αντίγραφο του εγγράφου που μεταφράστηκε και ο δικηγόρος βεβαιώνει ότι έχει επαρκή γνώση της γλώσσας από και προς την οποία μετέφρασε. δ) [...]».

18. Επειδή, με την υπ' αριθμ. 76/2018 Απόφαση του Διοικητικού Εφετείου Αθηνών, το οποίο επιλαμβανόμενο επί αιτήσεως αναστολής επί της υπ' αριθμ. 87/2018 Απόφασης της Α.Ε.Π.Π, έκρινε στην σκέψη 16 ότι: «Επειδή, από τον όρο της παραγράφου 2.2.7. της Διακήρυξης, ερμηνευόμενο σε συνδυασμό με το άρθρο 1 του ν. 4250/2014 που διέπει τον ένδικο διαγωνισμό, φαίνεται να συνάγεται ότι ο κάθε διαγωνιζόμενος οφείλει να υποβάλει, στο φάκελο των «δικαιολογητικών συμμετοχής-τεχνικής προσφοράς», πιστοποιητικό ISO ή άλλο ισοδύναμο πιστοποιητικό σε αντίγραφο ή ευκρινές φωτοαντίγραφο, εφόσον το πρωτότυπο έφερε θεώρηση από υπηρεσίες και φορείς της περιπτώσεως α' του άρθρου 1 του ανωτέρου νόμου ή επικύρωση από δικηγόρο (ΣΤΕ 4043/2015). Στη συγκεκριμένη, όμως, περίπτωση, οι τρεις διαγωνιζόμενες εταιρίες κατέθεσαν φωτοτυπικά αντίγραφα από πιστοποιητικά διασφάλισης και ποιότητας κατά ISO 22000:2005, τα οποία αποτελούν απλά φωτοαντίγραφα από πρωτότυπα ιδιωτικών εγγράφων που δεν φέρουν θεώρηση από υπηρεσίες και φορείς της περίπτωσης α' του άρθρου 1 του ν. 4250/2014 ή επικύρωση από δικηγόρο. Ενόψει τούτων, οι προσφορές των συγκεκριμένων εταιριών (ως προς τις πληττόμενες ομάδες) φαίνεται να πάσχουν από μη νόμιμη υποβολή των δικαιολογητικών που απαιτούνται από τους προαναφερόμενους όρους της Διακήρυξης, η οποία επισύρει την απόρριψη των προσφορών κατά τον όρο 2.4.3. περ. ζ' αυτής, και όχι να παρουσιάζουν επουσιώδη πλημμέλεια περί της σήμανσης αντιγράφων, η οποία δύναται να συμπληρωθεί με διευκρινήσεις κατά τις παρ. 2 και 5 του άρθρου 102 του ν. 4412/2016. Ενόψει τούτων, η ανωτέρω κρίση της προσβαλλόμενης απόφασης της Α.Ε.Π.Π δεν φαίνεται πλημμελής, ο δε αντίθετος λόγος της κρινόμενης αίτησης δεν πιθανολογείται σοβαρώς ως βάσιμος [...]».

19. Επειδή, στο Πόρισμα του Συνηγόρου του Πολίτη με θέμα: «Αποδοχή Μεταφράσεων Δικηγόρου» (Ιούλιος 2006), αναφέρεται ότι: «[...] Εφόσον συνεπώς υποβληθεί μετάφραση υπό δικηγόρου, αυτή είναι υποχρεωτική μεν για τη Διοίκηση, ο τελευταίος ωστόσο αναλαμβάνει την πλήρη ευθύνη για την ακρίβεια της μεταφράσεως (την οποία πιστοποιεί άλλωστε με το κύρος της

Αριθμός απόφασης: 1049/2018 22 ιδιότητός του ως δημόσιου λειτουργού). Μάλιστα η μη ορθή μετάφραση του ξενόγλωσσου εγγράφου που περιλαμβάνει αλλοιώσεις ή άλλες μεταβολές περιεχομένου του, πέραν αυτών που είναι αναγκαίες από τη δομή της γλώσσας, συγκροτεί την αντικειμενική υπόσταση της ψευδούς βεβαίωσης (άρ. 242 ΠΚ) εφόσον από τις αλλοιώσεις μπορεί να επέλθει έννομη συνέπεια [...] Ο δικηγόρος μεταφράζει (απλώς) το ξενόγλωσσο έγγραφο, χωρίς να έχει αρμοδιότητα και να ερμηνεύει ή να επεξηγεί ταυτόχρονα το περιεχόμενό του. Η οποιαδήποτε διευκρίνιση για τη φύση ή το περιεχόμενο του εγγράφου, όσο και αν συνδέονται μ' αυτό, δεν ανήκουν σ' αυτό και ως εκ τούτου, δεν πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στη μετάφραση [...]».

20. Επειδή, στο άρθρο 1ο («Αντικείμενο Προμήθειας – Προϋπολογισμός του Διαγωνισμού»), παρ. 1 και 2 της επίμαχης Διακήρυξης (Παράρτημα Α', σελ. 14), ορίζεται ότι: «1. Ο παρών διαγωνισμός αφορά στη σύναψη συμφωνίας πλαίσιο δύο (2) ετών για την προμήθεια 56.000 Kgr «ελαστομερούς υλικού δύο (2) συστατικών σφράγισης αρμών δαπέδων αεροδρομίων της ΠΑ», συνολικής προϋπολογισθείσας αξίας 700.000,00€ συμπεριλαμβανομένων των προβλεπόμενων κρατήσεων και επιβαρυνόμενο με ΦΠΑ 24% ή 868.000,00€ συμπεριλαμβανομένων των προβλεπόμενων κρατήσεων και του αναλογούντος ΦΠΑ (24% = 168.000,00€). Η προμήθεια θα αφορά στα δύο (2) συστατικά υλικά Α (μάζας mA) και Β (μάζας mB) σφράγισης αρμών αεροδρομίων, σύμφωνα με την Ομοσπονδιακή Προδιαγραφή ΗΠΑ SS-S-200-E, τύπου Μ, (US Federal Specification SS-S-200-E, type M) ή ισοδύναμης αυτής, που επισυνάπτεται ως Παράρτημα «Γ'» στην παρούσα διακήρυξη, τα οποία θα έχουν τέτοια αναλογία, ώστε μετά την ανάμειξή τους (mA+mB) από τη Μονάδα να προκύψει το ελαστομερές υλικό Γ μάζας (mΓ) 28.000kgr (ετησίως). 2. Οι ακριβείς ποσότητες των προς προμήθεια ειδών θα καθορίζονται κατά στο στάδιο σύναψης των εκτελεστικών συμβάσεων, που θα υπογράφονται με τους υποψήφιους αναδόχους που θα συμπεριληφθούν στη συμφωνία – πλαίσιο. Κατά το στάδιο κατακύρωσης της συμφωνίας πλαίσιο θα υπάρχει πρόβλεψη αυξομείωσης των ποσοτήτων σε ποσοστό 15% ή 50% αντίστοιχα, σύμφωνα με τα καθοριζόμενα

στο άρθρο 104 του Ν.4412/16, εντός της αντίστοιχης προϋπολογισθείσας αξίας, ώστε κατά τη σύναψη των εκτελεστικών συμβάσεων αυτής να γίνεται χρήση του δικαιώματος αυτού [...].».

21. Επειδή, στο άρθρο 2ο («Υποχρεωτικοί Όροι») της επίμαχης Διακήρυξης (Παράρτημα Α΄, σελ. 15), ορίζεται ότι: «Όλοι οι περιεχόμενοι –στην παρούσα διακήρυξη του επικείμενου διαγωνισμού– όροι και απαιτήσεις είναι υποχρεωτικοί για τους προσφέροντες. Η μη τήρησή τους καθιστά απαράδεκτη την προσφορά τους και τους αποκλείει από οποιαδήποτε αξιολόγηση».

22. Επειδή, στο άρθρο 5ο («Δικαιολογητικά Συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά») της Διακήρυξης (Παράρτημα Α΄, σελ. 18 και επομ.), ορίζεται ότι: «1. Ο (υπο)φάκελος των δικαιολογητικών συμμετοχής – τεχνικής προσφοράς περιλαμβάνει τα ακόλουθα: α. Δικαιολογητικά συμμετοχής: (1) Το Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Σύμβασης (ΕΕΕΣ) σύμφωνα με το άρθρο 79 του Ν. 4412/2016 το οποίο υποβάλλεται σύμφωνα με τις ακόλουθες προβλέψεις: [...] β. Δικαιολογητικά τεχνικής προσφοράς: (1) Συνοπτική περιγραφή στην ελληνική γλώσσα του προσφερόμενου είδους, μαζί με πλήρη φυσικά ή τεχνικά χαρακτηριστικά και οποιοδήποτε άλλο στοιχείο που προσδιορίζει επακριβώς τα είδη, σύμφωνα με την τεχνική προδιαγραφή της Υπηρεσίας ως Παράρτημα «Γ΄» της παρούσας. (2) Τα λοιπά απαιτούμενα δικαιολογητικά που προσδιορίζονται στο άρθρο 1 των Ειδικών Όρων (Παράρτημα «Β΄»). β. Δικαιολογητικά τεχνικής προσφοράς: (1) [...] (2) [...] (3) [...] (4) Τα ανωτέρω στοιχεία και δικαιολογητικά του (υπο)φακέλου «Τεχνική Προσφορά» υποβάλλονται επί ποινή απορρίψεως από τον οικονομικό φορέα ηλεκτρονικά σε μορφή αρχείου τύπου .pdf και προσκομίζονται από αυτόν εντός τριών (3) εργάσιμων ημερών από την ηλεκτρονική υποβολή. Όταν υπογράφονται από τον ίδιο φέρουν ψηφιακή υπογραφή [...] (5) Τα ανωτέρω δικαιολογητικά ή τα άλλα στοιχεία τεχνικής προσφοράς που έχουν υποβληθεί με την ηλεκτρονική προσφορά και απαιτούνται να προσκομισθούν στην Υπηρεσία που διενεργεί τον διαγωνισμό εντός της ανωτέρω αναφερόμενης προθεσμίας είναι τα δικαιολογητικά και στοιχεία που δεν έχουν εκδοθεί/συνταχθεί από τον ίδιο τον οικονομικό φορέα και κατά συνέπεια

δεν φέρουν την ψηφιακή του υπογραφή. Ως τέτοια στοιχεία ενδεικτικά αναφέρονται λ.χ τα πιστοποιητικά ή οι βεβαιώσεις που έχουν εκδοθεί από δημόσιες αρχές ή άλλους φορείς, ISO κ.ά».

23. Επειδή, στο άρθρο 11^ο («Αξιολόγηση Προσφορών») της επίμαχης Διακήρυξης (Παράρτημα Α', σελ. 30), ορίζεται ότι: «1. Μετά την κατά περίπτωση ηλεκτρονική αποσφράγιση των προσφορών, η Αναθέτουσα Αρχή προβαίνει στην αξιολόγηση αυτών μέσω των αρμόδιων πιστοποιημένων στο Σύστημα οργάνων της, εφαρμοζόμενων κατά τα λοιπά των κειμένων διατάξεων σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία: α. Η Επιτροπή Διενέργειας του Διαγωνισμού (ΕΔΔ) καταχωρεί όσους υπέβαλαν προσφορές, καθώς και τα υποβληθέντα αυτών δικαιολογητικά και τα αποτελέσματα του ελέγχου αυτών σε πρακτικό, το οποίο υπογράφεται από τα μέλη του οργάνου. β. Στη συνέχεια η ΕΔΔ προβαίνει στην αξιολόγηση μόνο των τεχνικών προσφορών των προσφερόντων, των οποίων τα δικαιολογητικά συμμετοχής έκρινε πλήρη καθώς και στο μακροσκοπικό έλεγχο των δειγμάτων [το οποίο θα περιλαμβάνει μία (1) τυποποιημένη συσκευασία του υλικού Α (οποιαδήποτε βάρους ή όγκου) και μία (1) αντίστοιχη του υλικού Β] που έχουν καταθέσει ως δείγμα έκαστος εκ των οικονομικών φορέων μαζί με τις προσφορές τους. Η αξιολόγηση γίνεται σύμφωνα με τους όρους της παρούσας και συντάσσεται πρακτικό για την απόρριψη όσων τεχνικών προσφορών δεν πληρούν τους όρους και τις απαιτήσεις των τεχνικών προδιαγραφών και την αποδοχή όσων τεχνικών προσφορών αντίστοιχα πληρούν τα ανωτέρω. Για την αξιολόγηση των δικαιολογητικών συμμετοχής και των τεχνικών προσφορών συντάσσεται ενιαίο πρακτικό, το οποίο κοινοποιείται αρμοδίως από το τμήμα διενέργειας διαγωνισμών της ΥΠ/ΠΑ, μόνο στην Αναθέτουσα Αρχή, προκειμένου η τελευταία να λάβει γνώση. Κατόπιν, η ΥΠ/ΠΑ ορίζει την ημερομηνία και ώρα αποσφράγισης του (υπο)φακέλου των οικονομικών προσφορών. γ. Μετά την ολοκλήρωση της αξιολόγησης, σύμφωνα με τα ανωτέρω, αποσφραγίζονται, κατά την ημερομηνία και ώρα που ορίζεται στην ειδική πρόσκληση οι φάκελοι όλων των υποβληθεισών οικονομικών προσφορών [...]».

24. Επειδή, στο άρθρο 14^ο («Απόρριψη Προσφορών») της επίμαχης Διακήρυξης (Παράρτημα Α΄, σελ. 34-35), ορίζεται ότι: «1. Η απόρριψη προσφοράς γίνεται με απόφαση της Αναθέτουσας Αρχής, ύστερα από γνωμοδότηση του αρμόδιου συλλογικού οργάνου. Η προσφορά του οικονομικού φορέα απορρίπτεται ως απαράδεκτη σε κάθε μία ή περισσότερες από τις κάτωθι περιπτώσεις: α. Έλλειψη δικαιώματος συμμετοχής σύμφωνα με τα αναφερόμενα στο άρθρο 3 του Παραρτήματος «Α΄» της παρούσας. β. Έλλειψη οποιουδήποτε δικαιολογητικού ή/και παράβαση οποιασδήποτε υποχρέωσης που απορρέει από τα άρθρα 6 έως 9 του παρόντος Παραρτήματος. γ. Χρόνος ισχύος της προσφοράς μικρότερος από το ζητούμενο. δ. Υποβολή σε ηλεκτρονική ή/και σε έντυπη μορφή οικονομικών στοιχείων εντός των ηλεκτρονικών ή/και εντύπων υποβληθέντων «Δικαιολογητικών Συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά» και αντίστροφα. ε. Προσφορά που είναι αόριστη, ανεπίδεκτη εκτίμησης, υπό αίρεση ή/ και δεν προκύπτει με σαφήνεια η προσφερόμενη τιμή ή θέτει όρο αναπροσαρμογής τιμών. στ. Προσφορά που είναι αποκλειστικά σε έντυπη μορφή και για την οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί κατάθεση ηλεκτρονικής προσφοράς στο σύστημα. ζ. Υποβολή σε έντυπη μορφή στοιχείων μετά την καθοριζόμενη από την διακήρυξη προθεσμία των τριών (3) εργασίμων ημερών. η. Προσφορά που η προσφερόμενη τιμή υπερβαίνει την αντίστοιχη προϋπολογισθείσα του διαγωνισμού (άρθρο 26, παραγρ. 4β του Ν. 4412/2016). θ. Υπάρχει έλλειψη μετάφρασης δικαιολογητικών στην Ελληνική γλώσσα σε περίπτωση εγκατάστασης στην αλλοδαπή. ι. Οι προσφερόμενες τιμές δεν δίνονται σε ευρώ ή δίνονται σε συνάλλαγμα ή με ρήτρα συναλλάγματος. ια. Προσφορά που δεν καλύπτει πλήρως απαράβατους όρους της διακήρυξης. ιβ. Προσφορά που παρουσιάζει ουσιώδεις αποκλίσεις από τους όρους και τις τεχνικές απαιτήσεις της διακήρυξης. ιγ. Μη υποβολή κάθε άλλου στοιχείου που προβλέπεται να υποβληθεί από την προσφορά. ιδ. Κάθε ανακρίβεια δικαιολογητικών που θα διαπιστωθεί μετά από έλεγχο που δύναται να διενεργήσει η Αναθέτουσα Αρχή, είτε κατά την διάρκεια της διαγωνιστικής διαδικασίας, είτε κατά το χρόνο ισχύος της συμφωνίας πλαίσιο και των εκτελεστικών συμβάσεων αυτής. ιε. Για οποιονδήποτε άλλο τυχόν λόγο που απορρέει από την παρούσα διακήρυξη και

τις προβλέψεις του άρθρου 91 του Ν. 4412/2016. 2. Δεν απορρίπτεται προσφορά υποψηφίου οικονομικού φορέα που πληροί ένα εθνικό πρότυπο, το οποίο αποτελεί μεταφορά ευρωπαϊκού προτύπου, μία ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση, μία κοινή τεχνική προδιαγραφή, ένα διεθνές πρότυπο ή ένα τεχνικό πλαίσιο αναφοράς που έχει εκπονηθεί από ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης, εφόσον τα εν λόγω πρότυπα ή προδιαγραφές καλύπτουν τις επιδόσεις ή τις λειτουργικές απαιτήσεις που έχουν οριστεί με τη διακήρυξη. Όμως, σε αυτή την περίπτωση, ο οικονομικός φορέας υποχρεούται να αποδεικνύει στην προσφορά του, κατά τρόπον ικανοποιητικό για την Αναθέτουσα Αρχή και με κάθε ενδεδειγμένο μέσο, ότι η προμήθεια, για την οποία δηλώνει ότι πληροί το ανωτέρω πρότυπο, ανταποκρίνεται πράγματι (ή υπερκαλύπτει) τις επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις που ορίζει η διακήρυξη. 3. Οι λόγοι της προηγούμενης παραγράφου είναι ενδεικτικοί και όχι αποκλειστικοί, εφόσον από τη διακήρυξη και το Ν. 4412/2016, προβλέπονται και άλλοι λόγοι για τους οποίους οι προσφορές κρίνονται απαράδεκτες».

25. Επειδή, στο άρθρο 18^ο («Γλώσσα Εγγράφων Διαγωνισμού») της επίμαχης Διακήρυξης (Παράρτημα Α΄, σελ. 40), ορίζεται ότι: «1. Τα έγγραφα της παρούσας διακήρυξης έχουν συνταχθεί στην ελληνική γλώσσα με εξαίρεση διεθνείς ορολογίες που αφορούν σε τεχνικά θέματα (π.χ πιστοποιήσεις, πιστοποιητικά ποιότητας, κλπ), σύμφωνα με το άρθρο 53 παραγρ. 3 του Ν. 4412/2016. 2. Τα αποδεικτικά έγγραφα που υποβάλλονται για τη συμμετοχή στον παρόντα διαγωνισμό, συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα, σύμφωνα με τα καθοριζόμενα στην παραγρ. 10 του άρθρου 80 του Ν. 4412/16. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5.10.1961, που κυρώθηκε με το Ν. 1497/1984 (τ. Α΄ 188) και φέρουν την επισήμειωση της Σύμβασης της Χάγης. 3. Τα ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα –εταιρικά ή μη– με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα, εφόσον δεν είναι δυνατό να αποδοθούν στην Ελληνική, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική. 4. Ειδικά τα αλλοδαπά ιδιωτικά

έγγραφα μπορούν να συνοδεύονται από μετάφραση τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη, είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της ελληνικής νομοθεσίας, είτε από πρόσωπο στον νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο».

26. Επειδή, στο άρθρο 1^ο («Πρόσθετα στοιχεία τεχνικής προσφοράς) του Παραρτήματος Β΄ («ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ») της Διακήρυξης (σελ. 58), ορίζεται ότι: «1. Εκτός από τα προβλεπόμενα στο άρθρο 5 παραγρ. 1.β.(2) των Γενικών Όρων δικαιολογητικά, στον (υπο)φάκελο της τεχνικής προσφοράς, επί ποιινή απορρίψεως, θα πρέπει να περιλαμβάνονται τα εξής : α. [...] β. [...] γ. [...] ιβ. Αντίγραφα προτύπων εξασφάλισης ποιότητας κατά ISO : 9001 ή αντίστοιχα ισοδύναμα ισχύοντα διεθνή ή/και ευρωπαϊκά ή/και εθνικά πιστοποιητικά, της εταιρείας παραγωγής του σφραγιστικού υλικού. Για έκαστο πιστοποιητικό διευκρινίζονται τα ακόλουθα: (1) Το πιστοποιητικό θα έχει εκδοθεί από φορέα διαπιστευμένο από το ΕΣΥΔ ή άλλο φορέα διαπίστευσης, που μετέχει σε Συμφωνία Αμοιβαίας Ισότιμης Αναγνώρισης με το ΕΣΥΔ σχετικά με την Πιστοποίηση Συστημάτων Διαχείρισης της Ποιότητας. (2) Σε περίπτωση ιδιωτικού εγγράφου απαιτείται θεώρηση από τις υπηρεσίες και τους φορείς της περίπτωσης α΄ του άρθρου 1 του Ν.4250/14, είτε επικύρωση από δικηγόρο. (3) Η πιστοποίηση της εταιρείας παραγωγής του σφραγιστικού υλικού, θα πρέπει να είναι σε ισχύ καθ΄ όλη τη διάρκεια της διαγωνιστικής διαδικασίας (συμφωνία πλαίσιο και εκτελεστικών συμβάσεων αυτής). (4) Σε περίπτωση που το πιστοποιητικό βρίσκεται σε διαδικασία ανανέωσης ο οικονομικός φορέας οφείλει να προσκομίσει τη σχετική αλληλογραφία που θα αποδεικνύει την ισχύ για το συγκεκριμένο χρονικό διάστημα [...] ιγ. Πιστοποιητικό εξουσιοδοτημένου εργαστηρίου-οίκου ποιότητας, που να αποδεικνύει τη συμμόρφωση-πληρότητα όλων των ελέγχων που προβλέπονται από την Ομοσπονδιακή Προδιαγραφή ΗΠΑ SS-S-200E (τύπου M) [...]».

27. Επειδή, στο άρθρο 2^ο («Κριτήριο ανάδειξης αναδόχου – Κατάρτιση της Οικονομικής Προσφοράς») του Παραρτήματος Β΄ («ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ») της επίμαχης Διακήρυξης (σελ. 60), ορίζεται ότι:

«4. Ο συμμετέχων οικονομικός φορέας δύναται κατά τη συμμετοχή του να καταθέσει την οικονομική του προσφορά σε μονάδα μέτρησης, είτε μάζας (kg), είτε όγκου (lt). Για την αξιολόγηση αυτής, οφείλει να συμπληρώσει πλήρως το υπόδειγμα της Προσθήκης «1» του παρόντος παραρτήματος. Οι συμμετέχοντες οικονομικοί φορείς δεσμεύονται ρητά και χωρίς επιφύλαξη για το αληθές των δηλωθέντων και προς συμπλήρωση στοιχείων των δύο υλικών Α και Β. Τα δηλωθέντα στοιχεία των δύο (2) υλικών Α και Β (μαζών ή όγκων–πυκνοτήτων κατά περίπτωση), θα συμπληρώνονται στην προβλεπόμενη αναλογία ανάμιξης για την παρασκευή του τελικού προϊόντος, σύμφωνα με την τεχνική προδιαγραφή–χαρακτηριστικά του υλικού».

28. Επειδή, στο άρθρο 4^ο («Παράδοση – Παραλαβή Συμβατικού Αντικειμένου – Χρόνος Παράδοσης»), παρ. 2 του Παραρτήματος Β' («ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ») της επίμαχης Διακήρυξης (σελ. 63), ορίζεται ότι: «Ο ανάδοχος θα πρέπει να παραδώσει τα υπό προμήθεια είδη σύμφωνα με την Ομοσπονδιακή Προδιαγραφή ΗΠΑ SS–S–200–E, τύπου M, (US Federal Specification SS–S–200–E, type M) ή ισοδύναμης αυτής, που αφορά στα δύο (2) συστατικά υλικά Α (μάζας mA) και Β (μάζας mB) σφράγισης αρμών αεροδρομίων, σύμφωνα με τα οποία θα έχουν τέτοια αναλογία, ώστε μετά την ανάμειξή τους (mA+mB) από τη Μονάδα να προκύψει το ελαστομερές υλικό Γ μάζας (mΓ)».

29. Επειδή, στο Παράρτημα Γ', που αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της υπ' αριθμ. 7/2018 Διακήρυξης (σελ. 77), ορίζεται ότι: «Τα υλικά σφράγισης αρμών που θα χρησιμοποιηθούν θα είναι σύμφωνα την Ομοσπονδιακή Προδιαγραφή ΗΠΑ SS–S–200–E, τύπου M, (US Federal Specification SS–S–200–E, type M) ή ισοδύναμης αυτής, η οποία αποτελεί νεότερη έκδοση της SS–S–200D, που προβλέπεται από την Προδιαγραφή ΔΕ–7 της Πολεμικής Αεροπορίας και αφορά υλικά σφράγισης αρμών δαπέδου στάθμευσης α/φών. Περαιτέρω, στην παρ. 3.3.1. της ως άνω Ομοσπονδιακής Προδιαγραφής (σελ. 84 του Παραρτήματος Γ'), προβλέπονται τα εξής: «3.3.1 Type M sealant (fast curing). Type M sealant shall conform to the following requirements: a. Sealant

shall be formulated for application with pressurized mixing and extruding equipment specified by make and model number (see 5.3.3.2 and 6.2). The equipment shall deliver the components in the required ratio plus or minus 5 percent variation. b. Mixing ratio: Component A and component B shall be supplied in preproportioned containers, in a volume ratio of 1:1. [...] 3.3.2 Type H sealant (retarded cure). Type H sealant shall conform to the following requirements: a. The sealant shall be formulated for manual slow-speed electric or air-driven mixing and pouring or extruding application. b. Mixing ratio: Component A and component B shall be supplied in preproportioned containers. C [...]».

30. Επειδή, έχει κριθεί ότι η αναθέτουσα αρχή είναι, κατ' αρχήν, ελεύθερη να διαμορφώνει, κατά την κρίση της, τους όρους της Διακήρυξης για την ανάθεση σύμβασης προμήθειας, ως προς τα προς προμήθεια προϊόντα, καθορίζοντας τις τεχνικές προδιαγραφές και τις ανάγκες της από ποσοτική και ποιοτική άποψη, η δε θέσπιση με τη Διακήρυξη των προδιαγραφών που κρίνει πρόσφορες ή αναγκαίες για την καλύτερη εξυπηρέτηση των αναγκών της, δεν παραβιάζει τους κανόνες του ανταγωνισμού εκ μόνου του λόγου ότι συνεπάγεται αδυναμία συμμετοχής στον διαγωνισμό ή καθιστά ουσιωδώς δυσχερή την συμμετοχή σ' αυτόν των διαγωνιζομένων, των οποίων τα αγαθά δεν πληρούν τις προδιαγραφές αυτές, δεδομένου ότι από τη φύση τους οι προδιαγραφές περιορίζουν τον κύκλο των δυναμένων να συμμετάσχουν στον διαγωνισμό προσώπων, η δε σκοπιμότητα της θέσπισής τους απαραδέκτως αμφισβητείται από τον προτιθέμενο να μετάσχει στον διαγωνισμό (ΣτΕ ΕΑ 124/2015, 9/2015, 354/2014). Ελέγχονται, όμως, και στην περίπτωση αυτή, οι τεχνικές προδιαγραφές από την άποψη της τήρησης της αρχής της ίσης μεταχείρισης και της απαγόρευσης των διακρίσεων, καθώς και της αρχής της αναλογικότητας (ΣτΕ 189/2015, ΕΑ 124/2015, 9/2015, 354/2014).

31. Επειδή, κατά πάγια νομολογία, η Διακήρυξη του διαγωνισμού αποτελεί κανονιστική πράξη, η οποία διέπει τον Διαγωνισμό και δεσμεύει, τόσο την αναθέτουσα αρχή, η οποία διενεργεί αυτόν (ΣτΕ 3703/2010, ΣτΕ 53/2011, ΕΣ

Πράξεις Τμήματος VI 78/2007, 19/2005, 31/2003 κλπ), όσο και τους διαγωνιζόμενους. Η δε παράβαση ουσιωδών διατάξεων της Διακήρυξης οδηγεί σε ακυρότητα των αποφάσεων της αναθέτουσας αρχής, με τις οποίες εγκρίνονται οι επιμέρους φάσεις της διαδικασίας, καθώς και το αποτέλεσμα του Διαγωνισμού (ΣτΕ 2772/1986, 3670/1992, 2137/1993). Αντιστοίχως, η παράβαση τέτοιων διατάξεων της Διακήρυξης από τους διαγωνιζόμενους, καθιστά απαράδεκτες τις υποβληθείσες προσφορές τους. Άλλωστε, η αρχή της δεσμευτικότητας της Διακήρυξης κατοχυρώνεται και στο ενωσιακό δίκαιο, αφού κάθε απόκλιση από τους όρους αυτής, αποτελεί παραβίαση της αρχής της ισότητας των διαγωνιζομένων (ΔΕΕ, Απόφαση της 18.10.2001, Υπόθεση C-19/00 Siac Construcrtion Ltd, σκέψεις 34 και 44· ΔΕΕ, Απόφαση της 25.04.1996, Υπόθεση C-87/94, Επιτροπή κατά Βελγίου, σκέψη 54).

32. Επειδή, η αρχή της διαφάνειας, προϋποθέτει ότι όλοι οι όροι και τρόποι διεξαγωγής της διαδικασίας αναθέσεως, πρέπει να διατυπώνονται με σαφήνεια, ακρίβεια και χωρίς αμφισημία στη Διακήρυξη του Διαγωνισμού ή στη Συγγραφή Υποχρεώσεων, κατά τρόπον ώστε, αφενός να παρέχεται σε όλους τους ευλόγως ενημερωμένους και κανονικά επιμελείς υποψηφίους η δυνατότητα να κατανοούν το ακριβές περιεχόμενό τους και να τους ερμηνεύουν με τον ίδιο τρόπο και, αφετέρου, να καθίσταται δυνατός ο εκ μέρους της αναθέτουσας αρχής αποτελεσματικός έλεγχος του εάν οι προσφορές των υποψηφίων ανταποκρίνονται στα κριτήρια που διέπουν την εν λόγω σύμβαση (ΔΕΕ, Απόφαση της 18.06.2002, Υπόθεση C-92/00, Stadt Wien, σκέψη 45· ΔΕΕ, Απόφαση της 12.12.2002, Υπόθεση C-470/99, Universale-Bau, σκέψη 91· ΔΕΕ, Απόφαση της 29.04.2005, Υπόθεση C-496/1999, CAS Succhi di Frutta SpA, σκέψη 111 κλπ).

33. Επειδή, την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων διέπει η αρχή του υγιούς και ανόθευτου ανταγωνισμού, ο οποίος και μόνον αυτός, διασφαλίζει την προστασία των συμφερόντων της αναθέτουσας αρχής, επιτρέποντας τη προμήθεια αγαθών, υπηρεσιών και έργων με τους βέλτιστους ποιοτικά και οικονομικά όρους. Η εν λόγω θεμελιώδης αρχή ισχύει, τόσο στο επίπεδο της

αναθέτουσας αρχής, όσο και μεταξύ των συμμετεχόντων (σε δημόσιο διαγωνισμό) οικονομικών φορέων (ΔΕΕ, Αποφάσεις της 27.11.2001, Υποθέσεις C-285/99 και C-286/99, Impresa Lombardini SPA και Mantovani, σκέψη 76 • ΔΕΕ Απόφαση της 14.02.2008, Υπόθεση C-450/06, Varec SA κατά État belge, σκέψη 35 • ΔΕΕ Απόφαση της 21.02.2008, Υπόθεση C-412/04, Επιτροπή κατά Ιταλίας, σκέψη 2 • ΔΕΕ Απόφαση της 19.05.2009, Υπόθεση C-538/07 Assitur Srl, σκέψεις 25 και 26 • ΔΕΕ, Απόφαση της 19.04.2012, Υπόθεση C-549/10, Tomra Systems ASA, Tomra Europe AS κλπ κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, σκέψεις 17 και επόμ.).

34. Επειδή, οι προσφέροντες πρέπει να τυγχάνουν ίσης μεταχειρίσεως, τόσο κατά τον χρόνο που ετοιμάζουν τις προσφορές τους, όσο και κατά τον χρόνο που αυτές αποτιμώνται από την αναθέτουσα αρχή (βλ. ΔΕΕ, Απόφαση της 25.04.1996, Υπόθεση C-87/94, Επιτροπή κατά Βελγίου, σκέψη 54 • ΔΕΕ, Απόφαση της 18.11.1999, Υπόθεση C-275/98, Unitron Scandinavia A/S, σκέψη 31 • ΔΕΕ, Απόφαση της 7.12.2000, Υπόθεση C-324/98, Telaustria Verlags GmbH, σκέψη 61 • ΔΕΕ, Αποφάσεις της 27.11.2001, Υποθέσεις C-285/99 και C-286/99, Impresa Lombardini SpA, σκέψη 37 • ΔΕΕ, Απόφαση της 19.06.2003, Υπόθεση C-315/01, GAT, σκέψη 73 • ΔΕΕ, Απόφαση της 18.06.2002, Υπόθεση C-92/00, Stadt Wien, σκέψη 45 • ΔΕΕ, Απόφαση της 16.12.2008, Υπόθεση C-213/07, Μηχανική, σκέψη 45 • ΔΕΕ, Απόφαση της 12.03.2015, C-538/13, eVigilo, σκέψη 33 • ΔΕΕ, Απόφαση της 06.11.2014, Υπόθεση C-42/13, Cartiera dell'Adda, σκέψη 44 • ΔΕΕ Απόφαση της 24.05.2016, Υπόθεση C-396/14, MT Højgaard A/S, Züblin A/S, σκέψη 37 κλπ).

35. Επειδή, κατά γενική αρχή του δικαίου που διέπει τους δημόσιους διαγωνισμούς, αποκλεισμός τεχνικής προσφοράς προβλέπεται μόνο στην περίπτωση απόκλισης από τους απαραίτατους όρους της Διακήρυξης, ως τέτοιοι δε, θεωρούνται στο σύνολό τους οι τεχνικές προδιαγραφές (Αποφάσεις ΕΑ 1740/2004, 94/2006, 316/2006, 563/2006 κλπ). Ουσιώδης, θεωρείται όχι μόνον η απόκλιση υποβληθείσας προσφοράς από όρους της Διακηρύξεως που χαρακτηρίζονται ρητώς από αυτήν ως απαραίτατοι, αλλά και η έλλειψη ιδιότητας

του προσφερομένου, προς προμήθεια, είδους, η οποία του στερεί την καταλληλότητα που απαιτείται για χρήση σύμφωνη με τον προορισμό του και που αποτελεί εξυπακουόμενη, ουσιώδη απαίτηση της εκάστοτε Διακήρυξης (Αποφάσεις ΕΑ 720/2006, 725/2006, 1052/2008, 61/2011, υπ' αριθμ. 195/2017 Απόφαση 4^{ου} Κλιμακίου Α.Ε.Π.Π. σκέψη 31, υπ' αριθμ. 44/2017 Απόφαση 3^{ου} Κλιμακίου Α.Ε.Π.Π, σκέψη 15).

36. Επειδή περαιτέρω, γίνεται δεκτό ότι οι τεχνικές προδιαγραφές που τίθενται ως όροι επί ποινή αποκλεισμού από τη Διακήρυξη, όπως και οι επίμαχες τεχνικές προδιαγραφές, εξάλλου, πρέπει να συντρέχουν κατά τον χρόνο περαίωσης της διαδικασίας παραλαβής προσφορών και η διάγνωση της κατά τον χρόνο εκείνο ελλείψεώς τους, συνεπάγεται δέσμια αρμοδιότητα της Επιτροπής αξιολόγησης να αποκλείσει την παρουσιάζουσα έλλειψη προσφορά (ΣΤΕ 743/2000), ενώ δεν είναι δυνατό εκ των υστέρων να προσκομισθούν νέα, κρίσιμα κατά τη Διακήρυξη, στοιχεία (ΣΤΕ 436/2002), όπως και δεν είναι δυνατή η λήψη υπόψη κατά τη διαδικασία ανάθεσης, ιδιότητας/προσόντος που ενώ, όχι μόνο δεν αποδείχθηκε, αλλά και ουσιαστικά έλειπε, κατά τον χρόνο υποβολής της προσφοράς, τυχόν απεκτήθη μεταγενεστέρως, καθώς έτσι θα παραβιαζόταν η αρχή της τυπικότητας του Διαγωνισμού και ασφάλειας αυτού, εκθέτοντας την κατακυρωτική κρίση σε τυχαία, μελλοντικά και αβέβαια γεγονότα

37. Επειδή, ο όλος μηχανισμός υποβολής και ελέγχου των δικαιολογητικών συμμετοχής διέπεται από την αρχή της τυπικότητας, δηλαδή της διαφανούς και αυστηρής διαδικασίας του Διαγωνισμού, κατά την οποία η νομιμότητα συμμετοχής προϋποθέτει την εκπλήρωση τυπικών προϋποθέσεων. Άλλωστε οι απαραίτητες ικανότητες των υποψηφίων αποδεικνύονται με την προσκόμιση δικαιολογητικών που ορίζονται από την εκάστοτε αναθέτουσα αρχή. Επειδή, περαιτέρω, από τις διατάξεις της επίμαχης Διακήρυξης και του Ν. 4412/2016, ερμηνευόμενες ενόψει και της αρχής της τυπικής διαδικασίας που διέπει τους δημόσιους διαγωνισμούς, συνάγεται ότι η υποβολή των προβλεπόμενων από τις εν λόγω διατάξεις δικαιολογητικών συμμετοχής και των πρόσθετων δικαιολογητικών που απαιτούνται από τη Διακήρυξη, η οποία

(υποβολή) πρέπει να γίνεται «μαζί με την Προσφορά», αποτελεί ουσιώδη τυπική προϋπόθεση συμμετοχής του ενδιαφερομένου

38. Επειδή, στο συμπροσβαλλόμενο, από 24.07.2018 (Δ-8) Πρακτικό της Επιτροπής Διενέργειας του υπόψη Διαγωνισμού (ΕΕΔ), αναφέρεται σε σχέση με την Προσφορά της προσφεύγουσας ότι: «[...] (1) Το δικαιολογητικό που υπεβλήθη σύμφωνα με την παρ. 1.ιγ. του άρθρου 1 του Παραρτήματος «Β» της Διακήρυξης (Πιστοποιητικό εξουσιοδοτημένου εργαστηρίου-οίκου ποιότητας), δεν είναι μεταφρασμένο στην ελληνική γλώσσα, γεγονός που παρεκκλίνει από τα καθοριζόμενα στην παρ. 2. του άρθρου 18 του Παραρτήματος «Α» (Γλώσσα Εγγράφων Διαγωνισμού) αυτής. (2) Στο υποβληθέν έντυπο «Τεχνική Προσφορά» αναγράφεται ότι η αναλογία ανάμειξης των δύο συστατικών Α και Β είναι 100:10. Στο υποβληθέν τεχνικό φυλλάδιο ιδιοτήτων του προϊόντος και συγκεκριμένα στις οδηγίες εφαρμογής του, αναγράφεται ότι η αναλογία ανάμειξης κατά βάρος των δύο συστατικών είναι 100:10. Τα δύο συστατικά (Α και Β) που προσκομίστηκαν στην ΕΔΔ για μακροσκοπικό έλεγχο, σύμφωνα με την παρ. 2 του άρθρου 11 του Παραρτήματος «Β» της διακήρυξης είναι σε αναλογία 100:10. Εκ των προαναφερθέντων παρατηρήσεων, η ΕΔΔ: (α) Συμπεραίνει ότι η αναλογία των δύο (2) συστατικών που προσφέρει ο εν λόγω οικονομικός φορέας παρεκκλίνει των απαιτήσεων της Διακήρυξης και συγκεκριμένα των καθοριζόμενων στην παρ. 3.3.1.b (Type M sealant/ Mixing ratio) της Ομοσπονδιακής Προδιαγραφής ΗΠΑ SS-S-200E του Παραρτήματος «Γ» αυτής, όπου αναφέρεται ότι: «Component A and component B shall be supplied in preproportioned containers, in a volume ratio of 1:1». (β) Κρίνει ότι η προσφορά του οικονομικού φορέα παρουσιάζει ουσιώδεις αποκλίσεις από τους όρους και τις τεχνικές απαιτήσεις της Διακήρυξης, συνεκτιμώντας και την απάντηση της Υπηρεσίας κατά το στάδιο της Προκήρυξης του Διαγωνισμού προς το σύνολο των εν δυνάμει ενδιαφερόμενων να συμμετάσχουν στον Διαγωνισμό, κατόπιν σχετικού ερωτήματος του προσφεύγοντος. Αναλυτικότερα, σύμφωνα με τα προαναφερθέντα επί παρ.3.δ.(2) του παρόντος, διευκρινίσθηκε ρητώς και με σαφήνεια ότι το υπό προμήθεια υλικό θα πρέπει να είναι τύπου Μ (αναλογία

ανάμιξης 1:1 σύμφωνα με την SS-S-200- E), ενώ το υλικό τύπου Η (δεν ορίζεται αναλογία ανάμιξης στην SS-S-200-E), δεν θεωρείται ισοδύναμο και δεν είναι σύμφωνο με τα οικείως διαλαμβανόμενα στη Διακήρυξη του διαγωνισμού [...]». Στη συνέχεια με το, από 13 Σεπτεμβρίου 2018 (Δ-10) Πρακτικό, η ΥΠ/ΠΑ κάλεσε τους οικονομικούς φορείς «...», «...», «...», «...», «...», «...» για κατάθεση Οικονομικών Προσφορών, ορίζοντας ημερομηνία αποσφράγισης την 14.09.2018. Την ανωτέρω ημερομηνία, η Επιτροπή προέβη, σύμφωνα με τα (Δ-11) και (Δ-12) Πρακτικά, στην αποσφράγιση των Οικονομικών Προσφορών όλων των ανωτέρω οικονομικών φορέων και στην αξιολόγηση μόνο των Οικονομικών Προσφορών των οικονομικών φορέων που είχαν γίνει δεκτοί κατά το στάδιο των «Δικαιολογητικών Συμμετοχής - Τεχνική Προσφορά». Σύμφωνα με το Πρακτικό Αξιολόγησης (Δ-12), η Επιτροπή εισηγήθηκε την αποδοχή των Οικονομικών Προσφορών των οικονομικών φορέων: «...», «...», «...» και «...» και ανέδειξε αυτούς τους ως προσωρινούς μειοδότες για την εγγραφή τους στη Συμφωνία - Πλαίσιο, διάρκειας δύο (2) ετών, αφού ελεγχθούν και τα προβλεπόμενα δικαιολογητικά κατακύρωσης. Τέλος, με την προσβαλλόμενη, υπ' αριθμ. Φ.831/ΑΔ.3782/Σ.421/16.11.2018/ΑΤΑ/Γ3/3 (Δ-14) Απόφαση της ΥΠ/ΠΑ (ΑΔΑ: ΩΑΓΕ6-7ΚΠ), αφού ελήφθη υπόψη η ομόφωνη Εισήγηση της Επιτροπής, αποφασίστηκε: α) Η έγκριση των προσφορών των οικονομικών φορέων: «...», «...», «...», «...», ως προς την πληρότητα, ορθότητα και την κανονικότητα των Δικαιολογητικών Συμμετοχής, των Τεχνικών Προσφορών και των Οικονομικών Προσφορών, καθόσον πληρούν τις προϋποθέσεις – απαιτήσεις, κατά τα καθοριζόμενα στους όρους της Διακήρυξης. β). Η απόρριψη - μεταξύ άλλων - και της Προσφοράς του οικονομικού φορέα «...», ως απαράδεκτης, βάσει του άρθρου 91 του Ν. 4412/16 και σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 2, στην παρ. 5 του άρθρου 5 και στις παρ. 1.ιβ και 1.ιε του άρθρου 14 του Παραρτήματος «Α'» της Διακήρυξης, για τους κάτωθι λόγους: (1) Δεν πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στην Ομοσπονδιακή Προδιαγραφή ΗΠΑ SS-S-200E τύπου M., ως Παράρτημα «Γ» της Διακήρυξης. Συγκεκριμένα, η αναλογία των δύο συστατικών, όπως προκύπτει από την Τεχνική Προσφορά και από το κατατεθέν δείγμα, σύμφωνα με τον μακροσκοπικό έλεγχο της ΕΔΔ, είναι 100:10 και όχι 1:1 που

προβλέπεται για την ανάμιξη Τύπου Μ, σύμφωνα με την παρ. 3.3.1.b της Τεχνικής Προδιαγραφής. (2) Το δικαιολογητικό που υπεβλήθη σύμφωνα με την παρ. 1.ιγ. του άρθρου 1 του Παραρτήματος «Β» της Διακήρυξης (Πιστοποιητικό εξουσιοδοτημένου εργαστηρίου – οίκου ποιότητας), δεν είναι μεταφρασμένο στην ελληνική γλώσσα, και ως εκ τούτου παρεκκλίνει από τα καθοριζόμενα στις παρ. 2 και 4 του άρθρου 18 του Παραρτήματος «Α΄» («Γλώσσα Εγγράφων Διαγωνισμού») της Διακήρυξης. γ). Την εγγραφή στη Συμφωνία-Πλαίσιο, διάρκειας δύο (2) ετών, με αντικείμενο την προμήθεια Ελαστομερών Υλικών Σφράγισης Αρμών Δαπέδων Αεροδρομίων της ΠΑ των οικονομικών φορέων «...», «...», «...», «...» (προσωρινοί μειοδότες), με την κάτωθι σειρά κατάταξης, σύμφωνα με τις Οικονομικές Προσφορές τους. δ). Την εντολή στην ΥΠ/ΠΑ εκδήλωσης των απαιτούμενων ενεργειών για τη συνέχιση της διαγωνιστικής διαδικασίας.

39. Επειδή, η οικεία αναθέτουσα αρχή [Υπηρεσία Τακτικής Αεροπορίας - Κλάδος Διεύθυνση Οικονομικού (Γ3) Τμήμα Προμηθειών - Κοστολόγησης (3)], στο με αρ. πρωτ. Φ.890/3999/Σ.457/07.12.2018 έγγραφο Απόψεων που απέστειλε σε σχέση με την υπό κρίση Προδικαστική Προσφυγή προς το κρίνον Κλιμάκιο, περιγράφει καταρχάς εν συντομία το ιστορικό της εξεταζόμενης διαγωνιστικής διαδικασίας (Παράρτημα «Α» των Απόψεων). Εν συνεχεία, κατά το μέρος της Προσφυγής που αφορά στην απόρριψη της Τεχνικής Προσφοράς της προσφεύγουσας, λόγω του ότι η αναλογία των δύο (2) προσφερόμενων (από αυτήν) συστατικών σφράγισης αρμών είναι 100:10 και όχι 1:1, η αναθέτουσα αναφέρει στο Παράρτημα «Β» των Απόψεών της, ότι δεν τυγχάνει εν προκειμένω εφαρμογής το άρθρο 14 παρ. 2 της επίμαχης Διακήρυξης (Παράρτημα Α΄ - άρθρο 14. παρ. 2.: *Δεν απορρίπτεται προσφορά υποψηφίου οικονομικού φορέα που πληροί ένα εθνικό πρότυπο, το οποίο αποτελεί μεταφορά ευρωπαϊκού προτύπου, μία ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση, μία κοινή τεχνική προδιαγραφή, ένα διεθνές πρότυπο ή ένα τεχνικό πλαίσιο αναφοράς που έχει εκπονηθεί από ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης, εφόσον τα εν λόγω πρότυπα ή προδιαγραφές καλύπτουν τις επιδόσεις ή τις λειτουργικές απαιτήσεις που έχουν οριστεί με τη διακήρυξη*)), καθότι η προσφεύγουσα επικαλείται στην Τεχνική της Προσφορά

συμμόρφωση με την Ομοσπονδιακή Τεχνική Προδιαγραφή των ΗΠΑ SS-S-200M τύπος M, η οποία ενσωματώθηκε ως Παράρτημα Γ΄ της Διακήρυξης και όχι με κάποια ισοδύναμη αυτής (ένα εθνικό πρότυπο, το οποίο αποτελεί μεταφορά ευρωπαϊκού προτύπου, μία ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση, μία κοινή τεχνική προδιαγραφή, ένα διεθνές πρότυπο ή ένα τεχνικό πλαίσιο αναφοράς που έχει εκπονηθεί από ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης). Περαιτέρω, ως προς τον ισχυρισμό της προσφεύγουσας, ότι η αναλογία ανάμιξης 1:1 δεν αποτελεί απαραίτητο όρο της Διακήρυξης, υπό την έννοια ότι ο τύπος ανάμιξης M καθορίζει αναλογία ανάμιξης ποσοτήτων - συσκευασιών και όχι κατ' όγκον αναλογία, η οικεία αναθέτουσα αρχή επισημαίνει σχετικώς τα εξής: «[...] (1) Σύμφωνα με τη Διακήρυξη, ζητείται η συμμόρφωση του προς προμήθεια υλικού με την Τεχνική Προδιαγραφή των ΗΠΑ SS-S-200M τύπος M (Federal Specification SS-S-200E type M) ή ισοδύναμη αυτής. Σημειώνεται ότι το υπό προμήθεια υλικό προκύπτει από την ανάμιξη δύο επιμέρους συστατικών (A) και (B). (2) Σύμφωνα με την παράγραφο 1.2 της ανωτέρω Προδιαγραφής, πραγματοποιείται διάκριση σε δύο (2) επιμέρους τύπους (Type M: Machine application και Type H: Hand mixed). Αναλυτικότερα: α) Για τον τύπο M και με βάση την παράγραφο 3.3.1. καθορίζεται το σύνολο των τεχνικών χαρακτηριστικών όπου : 1/ Στην υποπαράγραφο 3.3.1.a. αναφέρεται ότι τα συστατικά θα πρέπει να παραδοθούν στην επιθυμητή αναλογία (1:1), με δυνατότητα απόκλισης 5% από αυτήν. 2/ Στην υποπαράγραφο 3.3.1.b. αναφέρεται ότι: «Mixing ratio : Containers, in a volume ratio of 1:1», το οποίο μεταφράζεται ως εξής: «Αναλογία μίξης: Το συστατικό A και το συστατικό B θα πρέπει να παρέχονται σε προκαθορισμένα δοχεία, σε αναλογία κατ' όγκο 1:1». Συνεπώς, η ανάμιξη αναφέρεται σε αναλογία κατ' όγκο και όχι αναλογία ποσοτήτων - συσκευασιών, όπως ισχυρίζεται ο προσφεύγων στο σημείο της προσφυγής που αναφέρεται στον τύπο ανάμιξης M. (β) Για τον τύπο H και με βάση την παράγραφο 3.3.1 καθορίζεται το σύνολο των τεχνικών χαρακτηριστικών όπου στην υποπαράγραφο 3.3.2.b αναφέρεται ότι: «Mixing ratio: Component A and component B shall be supplied in preproportioned containers», το οποίο μεταφράζεται ως εξής: «Αναλογία μίξης: Το συστατικό A και το συστατικό B θα πρέπει να παρέχονται σε προκαθορισμένα δοχεία», χωρίς να ορίζεται περαιτέρω

αναλογία κατ' όγκον. (γ) Σύμφωνα με τα ανωτέρω, η διάκριση των δύο τύπων του υλικού γίνεται με την αναλογία ανάμιξης κατ' όγκον, καθώς αυτή αποτελεί ειδοποιό χαρακτηριστικό και ως εκ τούτου, η απαίτηση της Διακήρυξης για αναλογία τύπου Μ, η οποία προϋποθέτει αναλογία κατ' όγκον 1:1, αποτελεί απαραίτατο όρο για το υπό προμήθεια υλικό. (3) Σύμφωνα με το «Laboratory Test Report P 5093-2» (Δ-18) του υλικού SikaTank PK 22G που προσκομίσθηκε από τον προσφεύγοντα οικονομικό φορέα: (α) Η αναλογία ανάμιξης των υλικών Α και Β ορίζεται 100:10 κατ' όγκον (Mixing ratio A:B by volume 100:10), που αποκλίνει ουσιωδώς τόσο από την αναλογία μίξης, όσο και από το ποσοστό $\pm 5\%$ που προβλέπει η υποπαράγραφος 3.3.1.α της Προδιαγραφής. (β) Τα υλικά ελέγχονται σύμφωνα με την Ομοσπονδιακή Τεχνική Προδιαγραφή των ΗΠΑ SS-S-200E. (4) Από τα ανωτέρω προκύπτει ότι το προσφερόμενο υλικό δεν πληροί τον ανωτέρω απαραίτατο όρο της Διακήρυξης [...]. Επίσης, ως προς τον ισχυρισμό της προσφεύγουσας ότι η Διακήρυξη θεωρεί αποδεκτές τις Προσφορές που περιέχουν διάφορες αναλογίες ανάμιξης, η αναθέτουσα αρχή διευκρινίζει ότι η σχετική πρόβλεψη του άρθρου 4 παρ. 2 του Παραρτήματος Β' της Διακήρυξης (σελ. 63), για τη δυνατότητα δήλωσης προτεινόμενης αναλογίας ανάμιξης κατ' όγκον ή κατά βάρος, εφαρμόζεται μόνο στην περίπτωση προσκόμισης υλικού που πληροί ισοδύναμη με την ζητούμενη - Ομοσπονδιακή Τεχνική Προδιαγραφή των ΗΠΑ SS-S-200E - Τεχνική Προδιαγραφή. Όπως χαρακτηριστικά αναφέρεται στη σελ. 3 του Παραρτήματος «Β» των Απόψεών της: «[...] Η ανωτέρω πρόβλεψη υπήρχε, καθώς δεν θα μπορούσε να είναι εκ των προτέρων (δηλαδή κατά το στάδιο σύνταξης της Διακήρυξης), γνωστή η πιθανή ισοδύναμη προδιαγραφή, καθώς και η προτεινόμενη αναλογία ανάμιξης [...]». Προς επίρρωση δε του ισχυρισμού της, ότι δηλαδή η επίμαχη αναλογία 1:1 αποτελεί απαραίτατο όρο, σύμφωνα με την Ομοσπονδιακή Τεχνική Προδιαγραφή των ΗΠΑ, όπως αυτή ενσωματώθηκε στο Παράρτημα Γ' της προκείμενης Διακήρυξης, η ΥΠ/ΠΑ υπογραμμίζει ότι στο άρθρο 2 («Κριτήριο ανάδειξης αναδόχου – Κατάρτιση της Οικονομικής Προσφοράς»), παρ. 4 του Παραρτήματος Β' («ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ») της Διακήρυξης, ορίζεται ρητώς ότι τα δηλωθέντα στοιχεία των δύο (2) υλικών Α και

Β (μαζών ή όγκων-πυκνοτήτων κατά περίπτωση), θα συμπληρώνονται στην προβλεπόμενη αναλογία ανάμιξης για την παρασκευή του τελικού προϊόντος, σύμφωνα με την τεχνική προδιαγραφή–χαρακτηριστικά του υλικού. Περαιτέρω, ως προς τον δεύτερο λόγο Προσφυγής (μη μετάφραση υποβληθέντος Πιστοποιητικού), η ΥΠ/ΠΑ επισημαίνει ότι η απόρριψη της Προσφοράς του προσφεύγοντα και για τον λόγο ότι το Πιστοποιητικό εξουσιοδοτημένου εργαστηρίου – οίκου ποιότητας, δεν μεταφράσθηκε στην ελληνική γλώσσα, ερείδεται στο άρθρο 14 («Απόρριψη Προσφορών») παρ. 1 περ. ιβ και 1 περ. ιε της επίμαχης Διακήρυξης (Παράρτημα Α΄), που προβλέπουν (αντίστοιχα) την απόρριψη μιας Προσφοράς όταν: *«παρουσιάζει ουσιώδεις αποκλίσεις από τους όρους και τις τεχνικές απαιτήσεις της διακήρυξης»* και *«Για οποιαδήποτε άλλο τυχόν λόγο που απορρέει από την παρούσα διακήρυξη και τις προβλέψεις του άρθρου 91 του Ν. 4412/16»* και όχι στη παράγραφο θ του ως άνω άρθρου της Διακήρυξης, που προβλέπει την απόρριψη Προσφοράς όταν: *«Υπάρχει έλλειψη μετάφρασης δικαιολογητικών στην Ελληνική γλώσσα σε περίπτωση εγκατάστασης στην αλλοδαπή»*. Αναφορικά με τον ισχυρισμό της προσφεύγουσας ότι, σύμφωνα με το άρθρο 18 παρ. 2 του Παραρτήματος Β΄ της Διακήρυξης, η πρόβλεψη περί μετάφρασης των αποδεικτικών εγγράφων αφορά μόνο στα δικαιολογητικά συμμετοχής και όχι στα δικαιολογητικά/πιστοποιητικά της Τεχνικής Προσφοράς, η αναθέτουσα αρχή υποστηρίζει, ότι η ως άνω πρόβλεψη της Διακήρυξης ερείδεται στην ισχύουσα νομοθεσία και δη, στα άρθρα 80 («Αποδεικτικά μέσα») παρ. 10 και 92 («Περιεχόμενο προσφορών και αιτήσεων συμμετοχής»), παρ. 4 του Ν. 4412/2016, στα οποία αμφότερα περιλαμβάνεται η φράση: *«Ειδικά τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα μπορούν να συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο»*. Συνεπώς, επειδή στη Διακήρυξη προβλέπονται ως δικαιολογητικά συμμετοχής μόνο το Ε.Ε.Ε.Σ και τα παραστατικά εκπροσώπησης, συνάγεται σαφώς ότι χρήζουν μετάφρασης, όχι (μόνο) τα δικαιολογητικά συμμετοχής, αλλά και τα λοιπά έγγραφα της Προσφοράς, πλην των ενημερωτικών και τεχνικών φυλλαδίων και

άλλων εντύπων - εταιρικών ή μη - με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο. Μάλιστα, όπως ειδικότερα υποστηρίζει η ΥΠ/ΠΑ, το συγκεκριμένο Πιστοποιητικό δεν αποτελεί «τεχνικό φυλλάδιο με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο», ώστε να μπορεί να τύχει εφαρμογής το άρθρο 18 παρ. 3 της επίμαχης Διακήρυξης, καθόσον μέσω αυτού πιστοποιείται η συμμόρφωση-πληρότητα του προσφερόμενου προϊόντος με όλους τους ελέγχους που προβλέπονται από την Ομοσπονδιακή Τεχνική Προδιαγραφή ΗΠΑ SS- S-200E (τύπου M). Περαιτέρω, κατά το μέρος της υπό κρίση Προδικαστικής Προσφυγής που αφορά στην απόρριψη της Τεχνικής Προσφοράς των λοιπών διαγωνιζομένων, η αναθέτουσα αρχή υποστηρίζει τα εξής: «Σύμφωνα με το «*Test Report 44-99-1339/Hu/Wd*» (Δ-19) του υλικού «*ESHATHIOSEAL 200E*» που προσκομίσθηκε από τους «...», «...», «...» και «...» αναφέρεται ότι: «*the material meets the requirements and specifications for two component, cold applied, Jet- blast-resistant, joint sealants for Portland cement concrete pavement according to US-Federal-Specification SS0S-200E in all test results*». Σύμφωνα με την μετάφραση της εν λόγω αναφοράς δοκιμής αναφέρεται ότι: «*το υλικό συμμορφώνεται με όλες τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές για δύο συστατικών, “εν ψυχρώ”, σφραγιστικό αρμών, ανθεκτικό στα καύσιμα για οδοστρώματα από σκυρόδεμα σύμφωνα με τις Αμερικανικές ομοσπονδιακές προδιαγραφές-88-8-200E*». Από την αντιπαραβολή των ανωτέρω, πράγματι απουσιάζει η μετάφραση των τεσσάρων τελευταίων λέξεων («*in all test results*») του κειμένου των «*TEST RESULTS*». Παρόλα αυτά, η ύπαρξη των εν λόγω λέξεων θεωρούμε ότι έχει εμφατικό ρόλο και δεν αλλοιώνει το ουσιαστικό αποτέλεσμα την ουσία του αποτελέσματος των δοκιμών». Ειδικότερα, αναφορικά με την αιτίαση περί μη αναφοράς της δοκιμής 3.4.6 «*Artificial Weathering*», η ΥΠ/ΠΑ υποστηρίζει (σελ. 4-5 του Παραρτήματος «B» των Απόψεών της), ότι το «*Test Report 44-99-1339/Hu/Wd*» (Δ-19) του υλικού «*ESHATHIOSEAL 200 E*», που προσκομίστηκε από τους ανωτέρω οικονομικούς φορείς, υπάρχει σαφής αναφορά στην δοκιμή της παραγράφου 3.4.6 «*Artificial Weathering*» της Ομοσπονδιακής Τεχνικής Προδιαγραφής SS-S-200E., επισημαίνοντας ότι: «*[...] την αρμοδιότητα για τη διαπίστωση της καταλληλότητας και της συμμόρφωσης του υλικού την έχει ο αντίστοιχος*

εργαστηριακός οργανισμός, ο οποίος συνοψίζει τα αποτελέσματα από το σύνολο των ελέγχων και δοκιμών, σε σχέση με την Προδιαγραφή ελέγχου SS-S-200E, αποφαινόμενος εν τέλει και εν συνόλω θετικά για τη συμμόρφωση του υπό έλεγχο υλικού. Ως εκ τούτου, το υλικό ESHATHIOSEAL 200E έγινε αποδεκτό [...]».

40. Επειδή, μετά τη δημοσίευση της επίμαχης Διακήρυξης υποβλήθηκαν μέσω του Ε.Σ.Η.ΔΗ.Σ. από τους ενδιαφερόμενους οικονομικούς φορείς με την επωνυμία «...» και «...» τα από 19 Ιουνίου 2018 (Δ-3) και 20 Ιουνίου 2018 (Δ-4) αντίστοιχα, αιτήματα παροχής διευκρινίσεων. Στη συνέχεια, η ΥΠ/ΠΑ (κατόπιν έγκρισης της αναθέτουσας αρχής), προέβη στην ανάρτηση στο Ε.Σ.Η.ΔΗ.Σ. των απαιτούμενων πληροφοριών προς κάθε ενδιαφερόμενο οικονομικό φορέα με τα με αρ. πρωτ. Φ.831/2707/Σ.885/26.06.2018/ΥΠ/ΠΑ (Δ-5) και Φ.831/2737/Σ.900/27.06.2018/ΥΠ/ΠΑ (Δ-6) έγγραφα αντίστοιχα. Στο με αριθμό πρωτοκόλλου Φ.831/2707/Σ.885/26.06.2018 έγγραφο παροχής διευκρινίσεων, η ΥΠ/ΠΑ αναφέρει, μεταξύ άλλων, ότι: *«Σας γνωρίζουμε ότι δεν απαιτούνται εργαστηριακές δοκιμές κατά την εκτέλεση της σύμβασης. Οι έλεγχοι που απαιτούνται, όπως αναφέρονται στη Διακήρυξη, είναι οι εξής: α. Οι προβλεπόμενοι στην Ομοσπονδιακή Προδιαγραφή ΗΠΑ SS-S-200E (τύπου Μ), για τους οποίους απαιτείται προσκόμιση Πιστοποιητικού εξουσιοδοτημένου εργαστηρίου - οίκου ποιότητας, που να αποδεικνύει τη συμμόρφωση – πληρότητα αυτών με την ανωτέρω Προδιαγραφή, σύμφωνα με την παράγραφο 1γ του άρθρου 1 του 1ου Μέρους του Παραρτήματος «Β» των Ειδικών Όρων [...]».* Περαιτέρω, στο με αρ. πρωτ. Φ.831/2737/Σ.900/27.06.2018 έγγραφο παροχής διευκρινίσεων της αναθέτουσας αρχής, στο Ερώτημα 1^ο, που τέθηκε για να αποσαφηνιστεί εάν η αποδοχή ισοδύναμου τύπου καλύπτει και το υλικό τύπου Η., η απάντηση της Υπηρεσίας είναι ότι: *«Η αναφορά σε ισοδύναμο υλικό δεν καλύπτει την περίπτωση του τύπου Η, καθώς το υλικό θα πρέπει να είναι σύμφωνο με τη Δ.07/18 Διακήρυξη θέματος, δηλαδή τύπου Μ».*

41. Επειδή, από την εξέταση του συνόλου των στοιχείων της εν λόγω υπόθεσης και ιδίως της με αριθμό 99995 Προσφοράς της προσφεύγουσας εταιρίας με την επωνυμία «...», σε σχέση με τον πρώτο λόγο Προσφυγής, λεκτέα

είναι τα εξής: α) Στο υποβληθέν έντυπο «Τεχνική Προσφορά» αναγράφεται ότι η αναλογία ανάμειξης των δύο συστατικών Α και Β είναι 100:10. (βλ. ηλεκτρονικό αρχείο «1. ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ s», όπου αναφέρεται σχετικώς ότι: «*To SikaTank® PK-22 είναι 2 συστατικών, ελαστικό, βάσεως πολυσουλφιδικού πολυμερούς σφραγιστικό για αρμούς. Το SikaTank® PK-22 G (χυτό) είναι η αυτοεπιπεδούμενη έκδοση και είναι κατάλληλη για οριζόντιους αρμούς (δαπέδων) με κλίση έως 3%. ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ: Το υλικό θα παραδοθεί σε δοχεία συνολικού όγκου A+B 25lt (A: 22,75lt B: 2,25lt). ΑΝΑΛΟΓΙΑ ΑΝΑΜΕΙΞΗΣ ΚΑΤΑ ΒΑΡΟΣ: A:B = 100: 10*»). β). Στο υποβληθέν τεχνικό φυλλάδιο ιδιοτήτων του προϊόντος (βλ. ηλεκτρονικό αρχείο «ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ Sika Tank PK gr») και συγκεκριμένα στις Οδηγίες εφαρμογής του (σελ. 4), αναγράφεται ότι η αναλογία ανάμειξης κατά βάρος των δύο συστατικών είναι 100:10 (*Οδηγίες εφαρμογής «Αναλογία ανάμειξης κατά βάρος A : B = 100 : 10*»). γ) Στο «Laboratory Test Report P 5093-2» του υλικού SikaTank PK 22G, που υποβλήθηκε μαζί με την Προσφορά της προσφεύγουσας (βλ. ηλεκτρονικό αρχείο με αριθμ. 22 και τίτλο: «Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης SikaTank PK SS-S-200E»), αναφέρεται ότι: «(α) Η αναλογία ανάμειξης των υλικών Α και Β ορίζεται 100:10 κατ' όγκον (Mixing ratio A:B by volume 100:10)». δ). Τα δύο συστατικά (Α και Β) που προσκομίστηκαν στην ΕΔΔ για μακροσκοπικό έλεγχο, σύμφωνα με την παρ. 2 του άρθρου 11 του Παραρτήματος «Β'» της Διακήρυξης, είναι σε αναλογία 100:10. ε) στην παρ. 3.3.1.b (Type M sealant/ Mixing ratio) της Ομοσπονδιακής Προδιαγραφής των ΗΠΑ SS-S-200E του Παραρτήματος Γ' αυτής, αναφέρεται ότι: «Component A and component B shall be supplied in preproportioned containers, in a volume ratio of 1:1». Από το περιεχόμενο της ανωτέρω παραγράφου 3.3.1.b συνάγεται σαφώς ότι, η ανάμιξη 1:1, αναφέρεται σε αναλογία κατ' όγκο και όχι αναλογία ποσοτήτων - συσκευασιών, όπως εσφαλμένα ισχυρίζεται ο προσφεύγων. Μάλιστα, ακόμη και λαμβανομένου υπόψη του ποσοστού απόκλισης $\pm 5\%$ που προβλέπεται στην παράγραφο 3.3.1.a, η Προσφορά της προσφεύγουσας δεν μπορεί να θεωρηθεί -ούτε από την άποψη αυτή- ορθή, καθώς υπερβαίνει κατά πολύ το θεσπιζόμενο ποσοστό απόκλισης, ενώ η ίδια η θέσπιση ποσοστού απόκλισης στη Διακήρυξη καταμαρτυρεί την ανάγκη τήρησης μιας υποχρεωτικής,

όσο και συγκεκριμένης αναλογίας ανάμιξης των δύο (2) προσφερόμενων συστατικών. Θα πρέπει, επίσης, να σημειωθεί ότι δεν μπορεί να τύχει εν προκειμένω εφαρμογής το άρθρο 14 παρ. 2 της επίμαχης Διακήρυξης («Δεν απορρίπτεται προσφορά υποψηφίου οικονομικού φορέα που πληροί ένα εθνικό πρότυπο, το οποίο αποτελεί μεταφορά ευρωπαϊκού προτύπου, μία ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση, μία κοινή τεχνική προδιαγραφή, ένα διεθνές πρότυπο ή ένα τεχνικό πλαίσιο αναφοράς που έχει εκπονηθεί από ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης, εφόσον τα εν λόγω πρότυπα ή προδιαγραφές καλύπτουν τις επιδόσεις ή τις λειτουργικές απαιτήσεις που έχουν οριστεί με τη διακήρυξη»), αφής στιγμής η προσφεύγουσα επικαλείται στην Τεχνική της Προσφορά συμμόρφωση με την Ομοσπονδιακή Τεχνική Προδιαγραφή των ΗΠΑ SS-S-200M τύπος M. Για τον λόγο άλλωστε αυτόν, το άρθρο 4 παρ. 2 του Παραρτήματος Β΄ της Διακήρυξης (σελ. 63) - σύμφωνα με το οποίο: «Ο ανάδοχος θα πρέπει να παραδώσει τα υπό προμήθεια είδη σύμφωνα με την Ομοσπονδιακή Προδιαγραφή ΗΠΑ SS-S-200-E, τύπου M, (US Federal Specification SS-S-200-E, type M) ή ισοδύναμης αυτής, που αφορά στα δύο (2) συστατικά υλικά A (μάζας mA) και B (μάζας mB) σφράγισης αρμών αεροδρομίων, σύμφωνα με τα οποία θα έχουν τέτοια αναλογία, ώστε μετά την ανάμειξή τους (mA+mB) από τη Μονάδα να προκύψει το ελαστομερές υλικό Γ μάζας (mΓ)» - δεν μπορεί να ερμηνευτεί, όπως εσφαλμένως υποστηρίζει η προσφεύγουσα, υπό την έννοια ότι οι υποψήφιοι δύνανται να δηλώσουν αναλογία ανάμιξης των δύο συστατικών υλικών (A+B), κατά το δοκούν. Όπως διευκρίνισε και η αναθέτουσα αρχή στο προαναφερόμενο έγγραφο Απόψεών της, η φράση: «θα έχουν τέτοια αναλογία», που αναφέρεται στο ανωτέρω άρθρο, θα μπορούσε να εφαρμοστεί μόνο στην περίπτωση των υποψηφίων που προσφέρουν υλικό, το οποίο πληροί ισοδύναμη με την ζητούμενη (Ομοσπονδιακή Τεχνική Προδιαγραφή των ΗΠΑ SS-S-200E) Τεχνική Προδιαγραφή, κάτι που δεν συμβαίνει στην υπό εξέταση περίπτωση. Θα πρέπει στο σημείο αυτό να επισημανθεί, ότι ουδεμία ασάφεια υφίσταται στην οικεία Διακήρυξη ως προς την υποχρεωτικότητα τήρησης της επίμαχης Τεχνικής Προδιαγραφής (βλ. άρθρο 1ο («Αντικείμενο Προμήθειας – Προϋπολογισμός του Διαγωνισμού») του Παραρτήματος Α΄, άρθρο 1.1γ του Παραρτήματος Β΄, παρ.

3.3.1.b του Παραρτήματος Γ'). Συναφώς, στο άρθρο 2ο («Υποχρεωτικοί Όροι») της επίμαχης Διακήρυξης (σελ. 15), ορίζεται ότι: «Όλοι οι περιεχόμενοι –στην παρούσα διακήρυξη του επικείμενου διαγωνισμού– όροι και απαιτήσεις είναι υποχρεωτικοί για τους προσφέροντες. Η μη τήρησή τους καθιστά απαράδεκτη την προσφορά τους και τους αποκλείει από οποιαδήποτε αξιολόγηση». Επίσης, στο με αρ. πρωτ. Φ.831/2737/Σ.900/27.06.2018 έγγραφο παροχής διευκρινίσεων της αναθέτουσας αρχής, που εκδόθηκε κατόπιν υποβολής σχετικού αιτήματος της προσφεύγουσας, αναφέρεται ότι: «Η αναφορά σε ισοδύναμο υλικό δεν καλύπτει την περίπτωση του τύπου Η, καθώς το υλικό θα πρέπει να είναι σύμφωνο με τη Δ.07/18 Διακήρυξη θέματος, δηλαδή τύπου Μ». Επικουρικώς σημειώνεται ότι, από την εξέταση των στοιχείων των Προσφορών των λοιπών οικονομικών φορέων (π.χ «...», «...»), προέκυψε ότι τα προσφερόμενα από αυτούς συστατικά βρίσκονται σε αναλογία ανάμιξης 1:1, όπως απαιτεί η Διακήρυξη. Άλλωστε, όπως έχει κριθεί νομολογιακά, οι τεχνικές προδιαγραφές της Διακήρυξης αποτελούν απαράβατους -επί ποινή αποκλεισμού- όρους, που πρέπει να συντρέχουν κατά τον χρόνο περαίωσης της διαδικασίας παραλαβής των προσφορών, ενώ η διάγνωση της κατά τον χρόνο εκείνο ελλείψεώς τους, συνεπάγεται δέσμια αρμοδιότητα της Επιτροπής αξιολόγησης να αποκλείσει την παρουσιάζουσα έλλειψη προσφορά (βλ. σκέψη 36 της παρούσας). Από το σύνολο των ανωτέρω διατάξεων προκύπτει πως, εάν δεν προσφέρεται ισοδύναμο υλικό από τους υποψήφιους οικονομικούς φορείς, η τήρηση της αναφερόμενης στο Παράρτημα Γ' της Διακήρυξης αναλογίας ανάμιξης των υλικών, αποτελεί προϋπόθεση πλήρωσης της Ομοσπονδιακής Τεχνικής Προδιαγραφής των ΗΠΑ, που αποτελεί απαράβατο -επί ποινή απόρριψης των προσφορών- όρο στον επίμαχο Διαγωνισμό. Συνεπώς, επειδή η αναλογία των δύο (2) συστατικών που προσφέρει η προσφεύγουσα παρεκκλίνει, κατά τα ανωτέρω, των απαιτήσεων της Διακήρυξης και συγκεκριμένα των καθοριζόμενων στην παρ. 3.3.1.b (Type M sealant/Mixing ratio) της Ομοσπονδιακής Τεχνικής Προδιαγραφής των ΗΠΑ SS-S-200E του Παραρτήματος Γ' αυτής, ορθώς απορρίφθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 14 («Απόρριψη Προσφορών») της επίμαχης Διακήρυξης (Παράρτημα Α'), η υπό εξέταση Προσφορά. Με βάση τα ανωτέρω αναφερόμενα, ο πρώτος λόγος της

υπό κρίση Προδικαστικής Προσφυγής, κρίνεται ως αβάσιμος και για τον λόγο αυτόν πρέπει να απορριφθεί.

42. Επειδή, περαιτέρω, ως προς τον δεύτερο λόγο Προσφυγής, λεκτέα είναι τα εξής: α) Σύμφωνα με τα άρθρα 80 παρ. 10 και 92 παρ. 4 του Ν.4412/2016, που διέπουν τον επίμαχο Διαγωνισμό: «[...] τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα μπορούν να συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο». Η αυτή διατύπωση επαναλαμβάνεται αυτούσια και στο άρθρο 18^ο («Γλώσσα Εγγράφων Διαγωνισμού»), παρ. 4 της οικείας Διακήρυξης (Παράρτημα Α'), όπως και στο άρθρο 1^ο παρ. 1.ιγ (2) του Παραρτήματος Β' («ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ») της Διακήρυξης (σελ. 58). Συνεπώς, με βάση τις ως άνω διατάξεις, η επίσημη μετάφραση των αλλοδαπών ιδιωτικών εγγράφων (εν προκειμένω του Πιστοποιητικού εξουσιοδοτημένου εργαστηρίου – κατασκευαστικού οίκου) στην ελληνική γλώσσα και η επικύρωση αυτού από αρμόδιο προς τούτο πρόσωπο (π.χ Δικηγόρος, άρθρο 36 Κώδικα περί Δικηγόρων), είναι υποχρεωτική, προκειμένου να γίνει αποδεκτό από την αναθέτουσα αρχή. Υπενθυμίζεται ότι, όπου ο νομοθέτης θέλησε να θεσπίσει τη δυνατότητα υποβολής ιδιωτικών εγγράφων σε άλλη γλώσσα, χωρίς τη συνοδεία μετάφρασης στην ελληνική γλώσσα, το όρισε ρητά (π.χ ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα - εταιρικά ή μη - με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, βλ. άρθρο 92, τελευταία παράγραφος του Ν. 4412/2016). Και σε αυτήν, όμως, την περίπτωση, η σχετική ευχέρεια της αναθέτουσας αρχής, ενεργοποιείται ως όρος της Διακήρυξης, δια σχετικής προβλέψεως στα έγγραφα της σύμβασης και όχι ως μια άνευ ετέρου αυτοδίκαιη δυνατότητα των οικονομικών φορέων ή αντίστροφα ως απόλυτη ελευθερία της αναθέτουσας αρχής να αποφαινεται το πρώτον, για την αποδοχή τέτοιων εγγράφων αμετάφραστων, κατά το στάδιο της αξιολόγησης, γεγονός που θα συνιστούσε ανεπίτρεπτη μεταβολή του παγιωθέντος κανονιστικού πλαισίου της Διακήρυξης και της έναντι όλων (και της αναθέτουσας αρχής και των μετεχόντων), δεσμευτικότητας της τελευταίας (βλ.

υπ' αριθμ. 236/2017 Απόφαση 6ου Κλιμακίου Α.Ε.Π.Π, σκέψη 6, υπ' αριθμ. 253/2017 Απόφαση 6ου Α.Ε.Π.Π, σκέψη 7 και υπ' αριθμ. 1049/2018 Απόφαση 7^{ου} Κλιμακίου, σκέψη 38 κλπ). Εν προκειμένω, το υπό εξέταση «Πιστοποιητικό εξουσιοδοτημένου εργαστηρίου - οίκου ποιότητας» του «Polymer Institute», υποβλήθηκε υπογεγραμμένο από τον Διευθυντή του Εργαστηρίου, υπό τη μορφή (έγχρωμου) αντιγράφου στην αγγλική γλώσσα, δίχως, όμως, να φέρει μετάφραση και επικύρωση από Δικηγόρο ή από άλλο αρμόδιο εκ του νόμου πρόσωπο, όπως απαιτεί το άρθρο 92 του Ν. 4412/2016. Με βάση τα προλεχθέντα, το ως άνω Πιστοποιητικό, θα έπρεπε, είτε να είχε υποβληθεί στην πρωτότυπη μορφή του, είτε σε φωτοαντίγραφο, νομίμως επικυρωμένο από Δικηγόρο, όπως απαιτεί ο Ν. 4250/2014 (βλ. ΣτΕ 4043/2015, υπ' αριθμ. 88/2017 Απόφαση 3ου Κλιμακίου Α.Ε.Π.Π, σκέψη. 28, υπ' αριθμ. 87/2018 Απόφαση 3ου Κλιμακίου Α.Ε.Π.Π, σκέψη 29 κλπ). β) Το επίμαχο Πιστοποιητικό, μέσω αυτού πιστοποιείται η συμμόρφωση-πληρότητα του προσφερόμενου προϊόντος με όλους τους ελέγχους που προβλέπονται από την Ομοσπονδιακή Τεχνική Προδιαγραφή ΗΠΑ SS- S-200E (τύπου M), δεν αποτελεί σε καμία περίπτωση «τεχνικό φυλλάδιο με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο» και συνεπώς δεν τυγχάνει εφαρμογής εν προκειμένω το άρθρο 18 παρ. 3 της επίμαχης Διακήρυξης (Παράρτημα Α'), όπως εσφαλμένα υποστηρίζει η προσφεύγουσα. Με βάση τα προλεχθέντα, το επίμαχο Πιστοποιητικό του εξουσιοδοτημένου εργαστηρίου - οίκου ποιότητας, υποβλήθηκε χωρίς την πλήρωση των νομίμων προϋποθέσεων επικύρωσης αντιγράφων ιδιωτικών εγγράφων, κατά παράβαση του άρθρου 18 της επίμαχης Διακήρυξης (αντίστοιχα, άρθρου 92 του Ν. 4412/2016), απορριπτομένου του περί αντίθετου ισχυρισμού της προσφεύγουσας. Κατά συνέπεια, η Προσφορά της προσφεύγουσας ορθώς απορρίφθηκε, ως αποκλίνουσα από ουσιώδεις όρους της Διακήρυξης, σύμφωνα με το άρθρο 14 παρ. 1 παρ. ιβ και ιε αυτής (Παράρτημα Α', σελ. 34-35). Με βάση τα ανωτέρω αναφερόμενα, ο δεύτερος λόγος της υπό κρίση Προδικαστικής Προσφυγής, κρίνεται ως αβάσιμος και για τον λόγο αυτόν πρέπει να απορριφθεί.

43. Επειδή, ως προς τον τρίτο λόγο της υπό εξέταση Προδικαστικής Προσφυγής, θα πρέπει να σημειωθούν τα εξής: α) οι τέσσερις (4) οικονομικοί φορείς που αναδείχθηκαν προσωρινοί ανάδοχοι της Συμφωνίας - πλαίσιο («...», «...», «...» και «...»), υπέβαλαν (έκαστος) το Πιστοποιητικό εγκεκριμένου εργαστηρίου – οίκου κατασκευής, όπως απαιτεί η Διακήρυξη (άρθρο παρ. 1.ιγ. του Παραρτήματος Β΄) και συγκεκριμένα την Αναφορά δοκιμής 44-99-1339/Hu/Wd (Test Report 44-99-1339/Hu/Wd), του Εργαστηρίου έρευνας και δοκιμής υλικών «Otto Graf Institute» για το υλικό «ESHATHIOSEAL 200E». Τα εν λόγω Πιστοποιητικά υποβλήθηκαν από τις ως άνω εταιρίες (μαζί με την Προσφορά τους), τόσο στην αγγλική, όσο και στην ελληνική γλώσσα, νομίμως επικυρωμένα από Δικηγόρο. Στην ελληνική έκδοση των επίμαχων Πιστοποιητικών, αναφέρεται ότι το υλικό, που συμμορφώνεται με όλες τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές για δύο συστατικά, αποτελεί “εν ψυχρώ”, σφραγιστικό αρμών, ανθεκτικό στα καύσιμα για οδοστρώματα από σκυρόδεμα, σύμφωνα με τις Αμερικανικές ομοσπονδιακές προδιαγραφές -SS-S-200E». Όπως επισημαίνει η προσφεύγουσα, στην ελληνική μετάφραση των Πιστοποιητικών παραλείφθηκε η μετάφραση των τεσσάρων τελευταίων λέξεων («in all test results»), που υπάρχει στο πρωτότυπο αγγλικό κείμενο των υποβληθέντων, κατά τα ανωτέρω, Πιστοποιητικών (Test Results). Όπως αναφέρει και η αναθέτουσα αρχή στο προαναφερόμενο έγγραφο Απόψεων, η φράση: «in all test results», που δεν μεταφράστηκε στην ελληνική γλώσσα «[...] έχει εμφατικό ρόλο και δεν αλλοιώνει το ουσιαστικό αποτέλεσμα την ουσία του αποτελέσματος των δοκιμών [...]». Από τα ανωτέρω συνάγεται, ότι η παράλειψη μετάφρασης της επίμαχης φράσης από τον Δικηγόρο των συμμετεχουσών εταιριών, έγινε εκ παραδρομής και δεν μπορεί να ασκήσει τέτοια επιρροή στο κύρος των εν λόγω Πιστοποιητικών, σε σημείο που να οδηγεί στην ακυρότητά τους, όπως εσφαλμένα υποστηρίζει ο προσφεύγων. Ειδικότερα, αναφορικά με την αιτίαση περί μη αναφοράς της δοκιμής 3.4.6 «Artificial Weathering», σημειώνεται ότι από την επισκόπηση της υποβληθείσας ανάλυσης δοκιμής 44-99-1339/Hu/Wd για το υλικό «ESHATHIOSEAL 200 E», που προσκομίστηκε από τους ανωτέρω τέσσερις (4) οικονομικούς φορείς, προκύπτει ότι υπάρχει σαφής

αναφορά στη δοκιμή της παραγράφου 3.4.6 «Artificial Weathering» της Ομοσπονδιακής Τεχνικής Προδιαγραφής SS-S-200E (βλ. σελ. 2 Πιστοποιητικού, όπου αναφέρεται: «*Επιτάχυνση γήρανσης - κατάσταση συστατικών μετά από 21 ημέρες στους 49° C: Δεν παρουσιάζει καθίζηση, διαχωρισμό ή σκλήρυνση...*»). Με βάση τα ανωτέρω αναφερόμενα, ο τρίτος λόγος της υπό κρίση Προδικαστικής Προσφυγής, που αφορά στην απόρριψη της Προσφορών των εταιριών που αναδείχθηκαν προσωρινοί μειοδότες της υπό ανάθεσης Συμφωνίας-πλαίσιο, κρίνεται ως αβάσιμος και για τον λόγο αυτόν πρέπει να απορριφθεί.

44. Επειδή, κατ' ακολουθία των ανωτέρω, η Προδικαστική Προσφυγή πρέπει να απορριφθεί.

45. Επειδή, ύστερα από την προηγούμενη σκέψη, πρέπει να καταπέσει το παράβολο που κατέθεσε η προσφεύγουσα (363 παρ. 5 Ν.4412/2016 και άρθρο 5 παρ. 5 του Κανονισμού).

Για τους λόγους αυτούς

Απορρίπτει την Προδικαστική Προσφυγή.

Διατάσσει την κατάπτωση του προσκομισθέντος παραβόλου.

Αριθμός απόφασης: 88/2019

Κρίθηκε και αποφασίσθηκε στις 4 Ιανουαρίου 2019 και εκδόθηκε στις 24 Ιανουαρίου 2019 στον Άγιο Ιωάννη Ρέντη.

Η Πρόεδρος

Ο Γραμματέας

Χρυσάνθη Χαραλαμποπούλου

Νικόλαος Λιακατσίδας